

Kamisama Kise



Story & Art by

Julietta Suzuki

12

Kamisama Kise

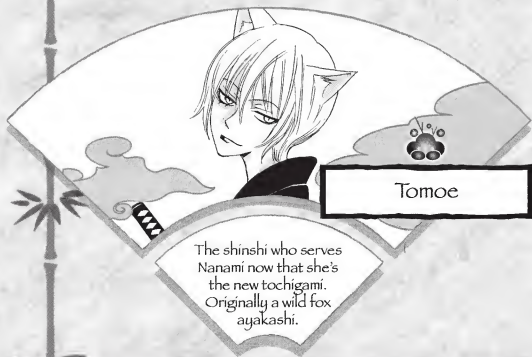
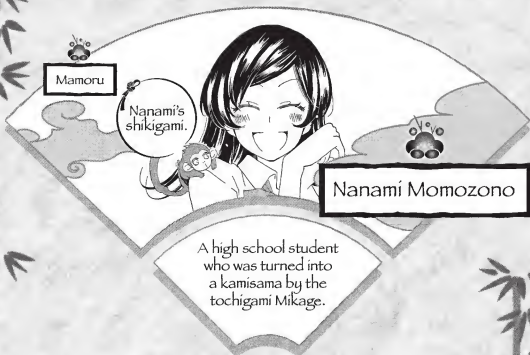


12

Story & Art by

Julietta Suzuki

CHARACTERS





Nanami Momozono is a high school student who was evicted from her home when her dad skipped town.

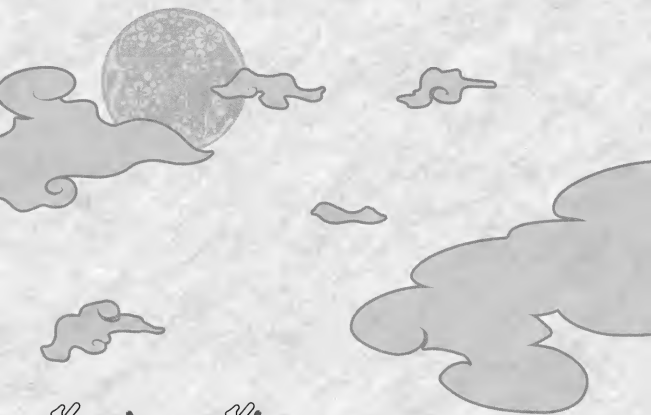
She meets the tochigami Mikage in a park, and he leaves his shrine and his kami powers to her.

Now, Nanami spends her days with Tomoe and Mizuki, her shinshi, and with Onikiri and Kotetsu, the onibi-warashi spirits of the shrine.

Nanami has been slowly gaining powers as a kamisama by holding a festival at her shrine, attending a big kami conference, and getting embroiled in the succession fight at the tengu village.

Nanami's love for Tomoe is growing daily, while Tomoe is becoming aware of his feelings for Nanami. The Mikage shrine is slowly gaining respectability thanks to them and has finally properly celebrated the new year, but....?!

Story
so
far



Kamisama Kise



Volume 12 CONTENTS



Chapter 67 006

Chapter 68 039

Chapter 69 069

Chapter 70 099

Chapter 71 129

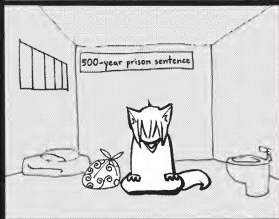
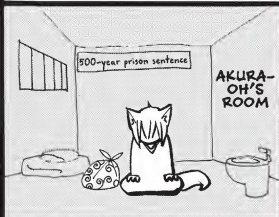
Chapter 72 159

End Notes 189



SO I
TRADED
PLACES.

With
Akura-
oh.





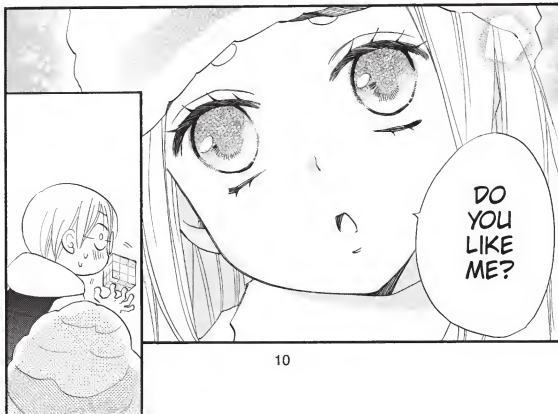
Kamisama Kise
Chapter 67

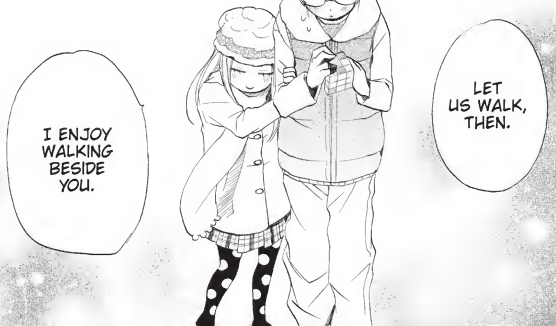
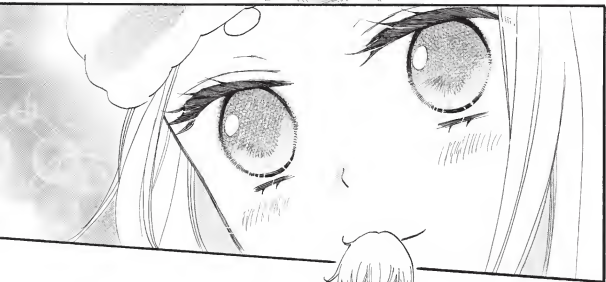
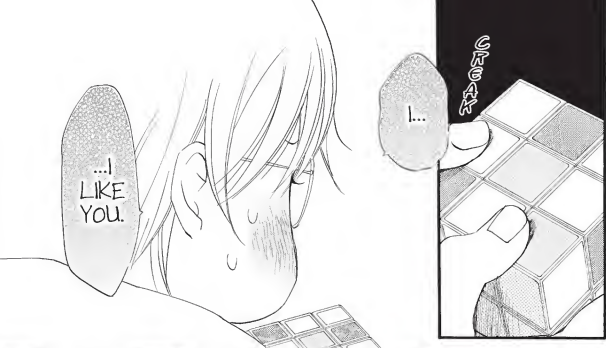




I
LIKE
KOTARO.







I ENJOY
WALKING
BESIDE
YOU.

LET
US WALK,
THEN.



HIMEMIKO
AND
KOTARO
WILL BE
GETTING
HERE
SOON.



THEY'RE
COMING TO
CHECK OUT
THIS SHRINE
FOR THEIR
WEDDING
CEREMONY.

SHE SAID
SHE'D
LIKE TO
EVENTUALLY
HOLD THEIR
CEREMONY
HERE.

WHY'S
A CATFISH
PRINCESS
BRINGING
A HUMAN
HERE?

She's
offering
him to
us?



Himemiko
will look
beautiful
in an
all-white
kimono.

I'VE
NEVER
SEEN
A REAL
WEDDING
...

...but a
wedding
ceremony
at a shrine
would be
lovely!





AN
AYAKASHI
AND A
HUMAN
CAN'T GET
MARRIED
...

...SO
THERE'S
NO WAY A
WEDDING IS
HAPPENING.

RUBBISH.



THAT WOMAN
IS NOT A
YOKAI WHO
CAN FALL IN
LOVE WITH
A HUMAN.

TATARA IS A
DISTINGUISHED
AYAKASHI SWAMP
THAT HAS BEEN
HOME TO YOKAI
SINCE ANCIENT
TIMES.



...

YOU FELL IN
LOVE WITH
A HUMAN
WOMAN A
LONG TIME
AGO...

Blah
Blah

THEY DON'T
NEED TO GET
MARRIED.
JUST LET HER
PLAY AROUND
FOR A WHILE.

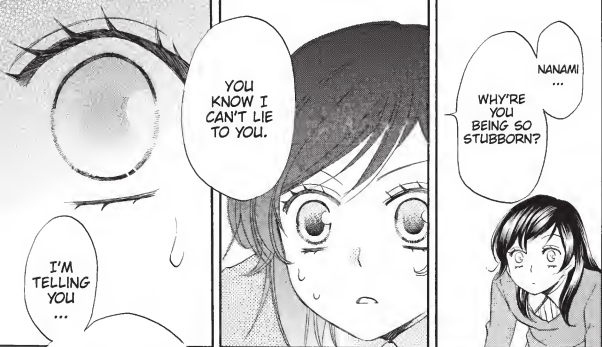
Blah

HIMEMIKO
DISGUISES
HERSELF AS
A HUMAN
BECAUSE
SHE UNDER-
STANDS
THAT.

Blah
Blah

LISTEN.
AYAKASHI
AND
HUMANS
LIVE IN
DIFFERENT
WORLDS.





I'M
TELLING
YOU
...

YOU
KNOW I
CAN'T LIE
TO YOU.

NANAMI
...
WHY'RE
YOU
BEING SO
STUBBORN?

...I DON'T
KNOW
ABOUT THAT
TERUKO
WOMAN.

GRR!



SHEESH.

GO BUY
SOME
SWEETS!

WHAM



IT'S
ALL
YOUR
FAULT!

SO YOU
SAID
SOME-
THING
WEIRD TO
NANAMI!

YOU
REALLY
DON'T
REMEM-
BER?

GH...

JUST
KEEP
WALKING.

AND I
DIDN'T
DO ANY-
THING!

SHE
THREW
ME
OUT
TOO!



Hello!
I'm Julietta Suzuki.
Thank you for
picking up this
volume of
Kamisama Kiss!

This is the
twelfth volume
of Kamisama.
This is the
Himemiko arc I've
had in the back of
my mind. I hope you
enjoy reading it.

And the Ryu-oh
who hasn't been
around in a long
while (?) appears. If
you're wondering
who he is, please
read volume four.



See you later!



SO NANAMI-
CHAN'S
KOTODAMA
BINDING
DIDN'T
WORK. THE
SEAL ON HIS
MEMORIES
MUST BE
VERY
STRONG...

MIKAGE-
SAMA
REALLY IS
POWERFUL
...

HEH



IS
NANAMI
...

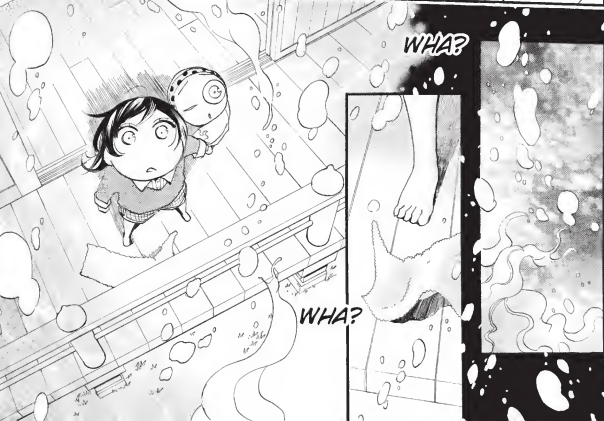
...JEALOUS?



REALLY
?

WELL, WELL.
A WOMAN'S
JEALOUSY IS
SCARY.

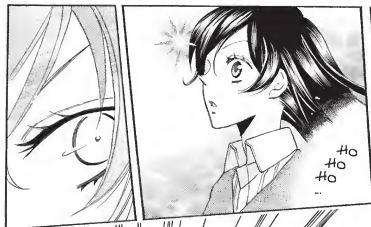






WHAT'S
HAPPENING
?!

WHAHA
?!



FOUND
YOU!

FLASH

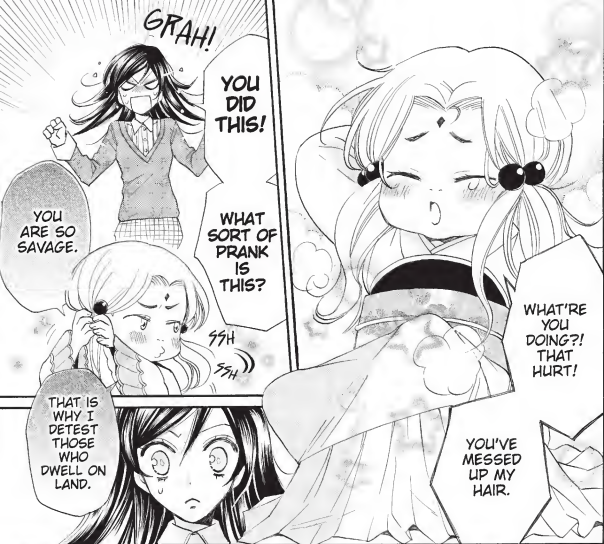


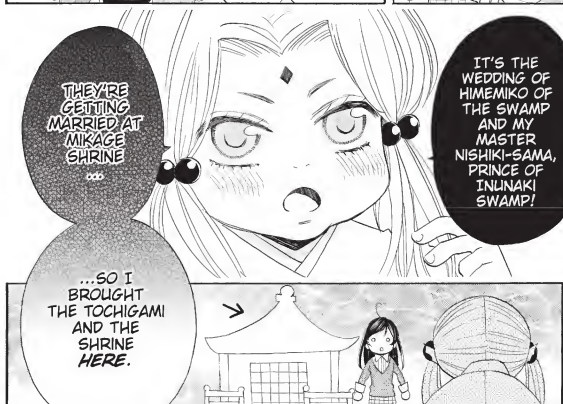
THE
SHRINE IS
COVERED
BY A
TRANSPARENT
FILM!

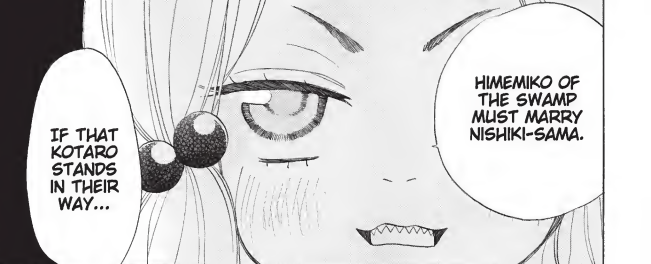
AND
THERE'S
WATER
ON THE
OTHER
SIDE.

WHERE
DID THE
MOUNTAIN
GO
?!

GYAH!

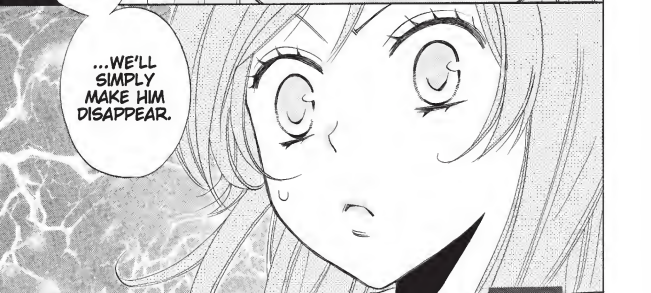






IF THAT
KOTARO
STANDS
IN THEIR
WAY...

HIMEMIKO OF
THE SWAMP
MUST MARRY
NISHIKI-SAMA.



...WE'LL
SIMPLY
MAKE HIM
DISAPPEAR.



WH...



AH.

WHAT'S
WITH
THESE
YOKAI?!

MIKAGE
SHRINE IS
A DISTIN-
GUISHED
SHRINE
OF A
MOUNTAIN
KAMI.

I NEVER
GUESSED
MS. MOMO-
ZONO LIVED
IN THE
COUNTRY-
SIDE.

DRINKS
?

THERE'S
A
VEND-
ING
MACH-
INE.

I'LL GO
SEE IF
THERE
ARE ANY
DRINKS.
WAIT
HERE.

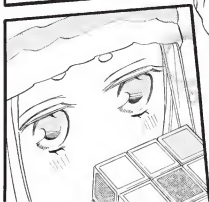
AH.

YES.

IT'S ONLY
DRIZZLING
NOW.

HOLD THIS
FOR ME.

YOU
MUST BE
THIRSTY.



...YET HE
ALWAYS
THINKS
OF ME.



HE GETS
HURT MORE
EASILY THAN
ANYBODY...

...IS THE
MOST
DELICATE
AND TENDER
MAN I HAVE
EVER MET.

KOTA...



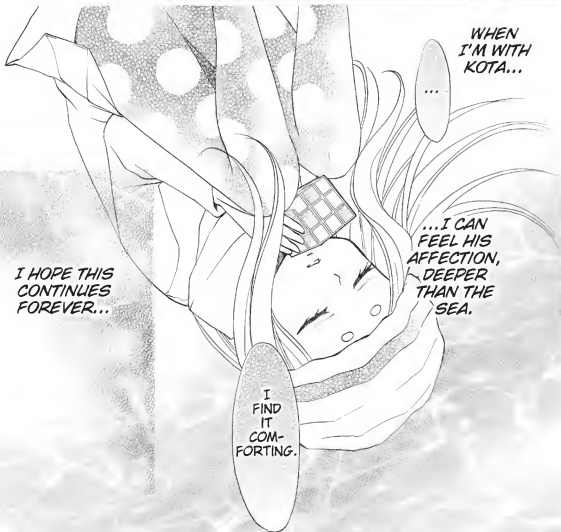
WHEN
I'M WITH
KOTA...

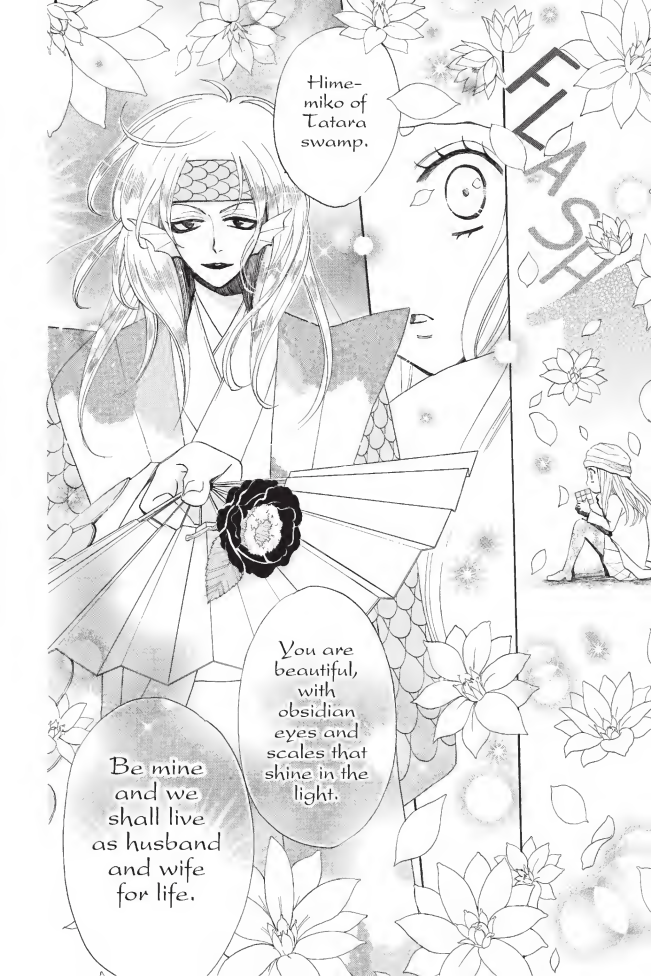
...

...I CAN
FEEL HIS
AFFECTION,
DEEPER
THAN THE
SEA.

I HOPE THIS
CONTINUES
FOREVER...

I
FIND
IT
COM-
FORTING.

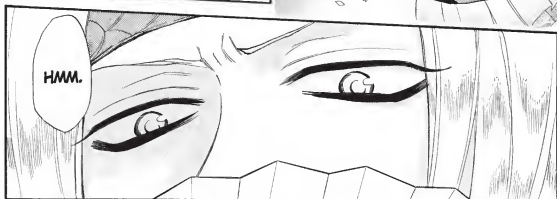
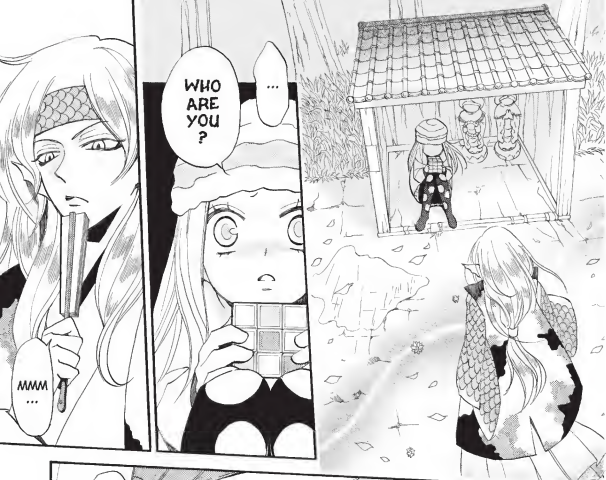


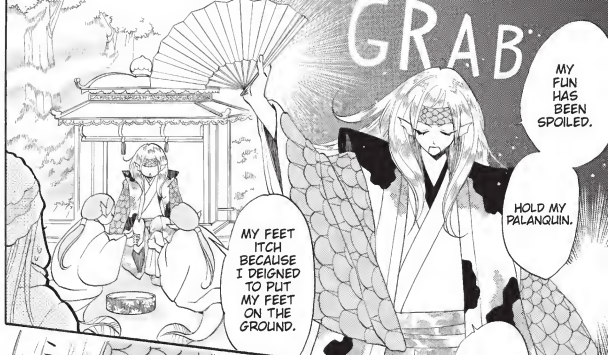


Hime-
miko of
Tatara
swamp.

You are
beautiful,
with
obsidian
eyes and
scales that
shine in the
light.

Be mine
and we
shall live
as husband
and wife
for life.







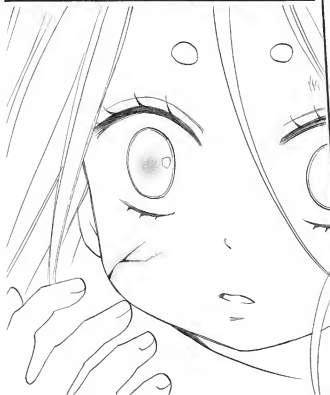


...WILL
NOT
CONDONE
SUCH
BEHAVIOR.



YOU
WILL NOT
RETURN
TO THE
WATER
ALIVE—

Crackle



I'M THE
AWESOME
PRINCE OF
INUNAKI
SWAMP.

**NISHIKI
RYORI-
SAMA.**



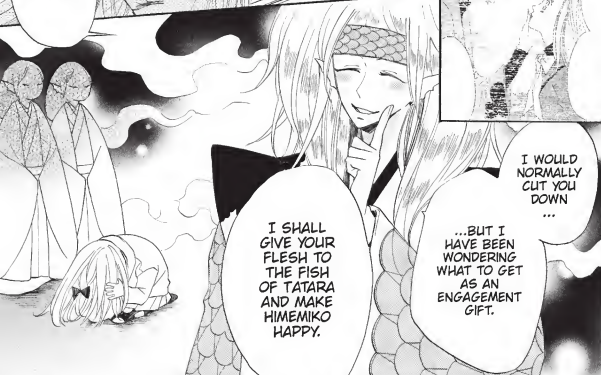
OH, I
KNOW.

...INTO AN
AYAKASHI.

WHAP

DON'T USE YOUR
POWERS.

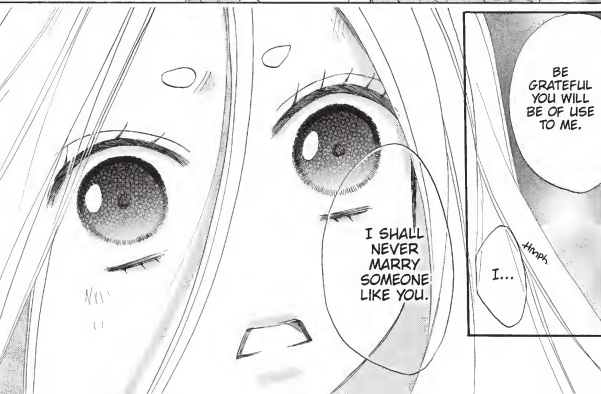
IF YOU DO,
YOU'LL TURN
BACK INTO AN
AYAKASHI.



I SHALL
GIVE YOUR
FLESH TO
THE FISH
OF TATARA
AND MAKE
HIMEMIKO
HAPPY.

I WOULD
NORMALLY
CUT YOU
DOWN
...

...BUT I
HAVE BEEN
WONDERING
WHAT TO GET
AS AN
ENGAGEMENT
GIFT.



I SHALL
NEVER
MARRY
SOMEONE
LIKE YOU.

BE
GRATEFUL
YOU WILL
BE OF USE
TO ME.

I...







I
WANT
TO BE
WITH
HIM.





...ARE
DIFFERENT
FROM THE
LOWLY ONES
WHO NEST ON
LAND...

NOBLES
LIKE
ME...

Here's

...AND I FIND
IT DIFFICULT
EVEN TO
STAND ON
THIS FILTHY
EARTH.



SOME-
BODY.

SOME-
BODY.

Crackle

YOU
HUMANS.

DO NOT
MOVE
AROUND
SO.

HELP
US!



YOU DARED
TO RAISE
YOUR HAND
AGAINST
A WOMAN.
WHAT A
VULGAR
FRESH-
WATER
FISH YOU
ARE.

WHO
ARE
YOU?

SOMEBODY
PLEASE...

NNN.



WHAT'S
GOING ON,
LITTLE
ONE?

...BUT
MIKAGE
SHRINE HAS
COMPLETELY
DISAPPEARED.

FWIP

MY WIFE
ASKED ME TO
COME TO THE
MOUNTAINS,
SO I DID...



DID THIS
GOLDFISH
DUDE
DO IT?

RYU-OH!



Kamisama Kise

Chapter 68



...WHO
RULES
OVER THE
SEVEN SEAS,
GOLDFISH?

YOU
WANT
TO FIGHT
RYU-OH
SUKUNA
...



STAY
BACK,
YOU
BOOR.

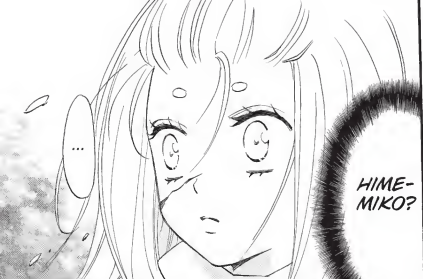
YOU ARE
IN THE
PRESENCE
OF NISHIKI-
SAMA, PRINCE
OF INUNAKI
SWAMP.



HE HURT
ME. WHAT'S
GOING ON
HERE?!

PRINCE
OF THE
SWAMP?

RYU-OH...
WHAT THE
HECK?!



HIME-
MIKO?



WHO THE
HELL ARE
THESE
GUYS?

WHY'S
HE
CHASING
US?



OW...

KOTA!



THROB

!



WHAT
SHOULD
I DO?

WHAT
SHOULD
I DO?

ARE
YOU
ALL
RIGHT,
KOTA?

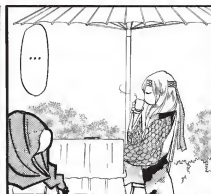
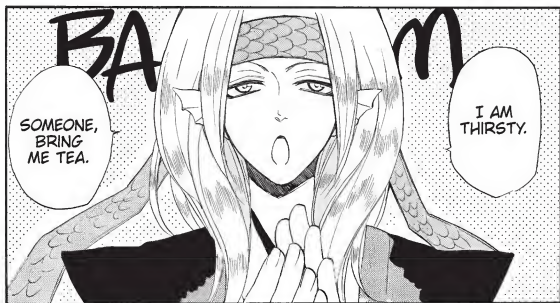
I'VE
NEVER
BEEN THIS
HURT
BEFORE.



OUT
OF MY
WAY.

TOSHA

DON'T
KEEP LYING
THERE.





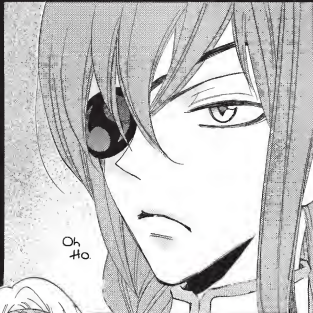
SHE IS MY
PRECIOUS
GUEST
KAMI.

...INVITED THE
TOCHIGAMI TO
OUR SWAMP,
ALONG WITH
HER SHRINE.



AND...

...THOSE
TWO ARE MY
PRECIOUS
SOUVENIRS.



Oh
Ho.



I WILL NOT
HAVE YOU
INTERFERE
...

...BEACH-
FACE.



EAT
THAT,
SEA
DUDE!

FISH
EYES.

BOAT
BUG.

OH
HO.

THE
DRYNESS
OF THE
LAND DOES
NOT AGREE
WITH ME.

I'm
getting
very
parched

Heave-
ho

I, NISHIKI,
SHALL RE-
TURN TO THE
SWAMP IF
HIMEMIKO IS
NOT HERE.

DELIVER
THE
SOUVENIRS
TO TATARA
SWAMP.



YES,
NISHIKI-
SAMA.

Flap
Flap

HAVE
A BATH
READY.

I MUST
PURIFY MY
BODY AS
SOON AS I
AM HOME.

Sniff
Sniff

MMM...I
SMELL LIKE
A BEAST.

WEAKLINGS
LIKE THESE
CAN'T BEAT
ME!

HA
HA
HA
HA

THEY
WERE SO
WEAK!

BA

RAH!

WHY DON'T
YOU COME
AT ME,
INSTEAD OF
DEPENDING
ON YOUR
UNDERLINGS,
YOU
GOLDFISH.

✿

OR
CAN YOU
ONLY RAISE
YOUR HAND
TO WOMEN
AND
CHILDREN
...

...LITTLE
BOY?





WHAM





SHIRA-
NUI!

EXCUSE ME
FOR BEING
LATE...

...NISHIKI-
SAMA.



YOU ARE
THE MASTER
OF INUNAKI
SWAMP.

WHAT'RE
YOU
DOING?
KILL
HIM!

Mmm

HE
TIPPED
OVER MY
PALAN-
QUIN.

AFTER
WE ARE
BACK IN THE
SWAMP,
I SHALL
LECTURE YOU
EXTENSIVELY
ABOUT HOW
A MASTER
SHOULD
BEHAVE.

DO
NOT
EVER
FORGET
THAT.

NISHIKI-
SAMA!



HEY,
YOU.

SHIRANUI
OR
WHATEVER.

Ugh...

NOW
RETURN
TO YOUR
PALACE
RIGHT
AWAY.

You're
different
from that
goldfish.

I LIKE
YOUR
LOOK.

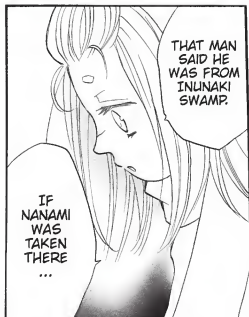
HOW
ABOUT
YOU FIGHT
ME?



...

I
DECLINE.

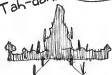






I went to
Cambodia!

Tah-dah!



I went to see
Angkor Wat! I only
stayed for three
days, but Cambodia
was a good place!
The people were
nice and delightful.
At the airport...



...the airport staff
kept greeting each
other in a friendly
manner and every-
one was smiling. I
felt very good
about it.

There were many
ruins! I'm scared of
high places, so
there were places I
couldn't climb, but I
took a very
thorough look at
the lower places
instead. The food
was good too!



I'd love to
go again! ☺
Love Love

JUST
WHAT...

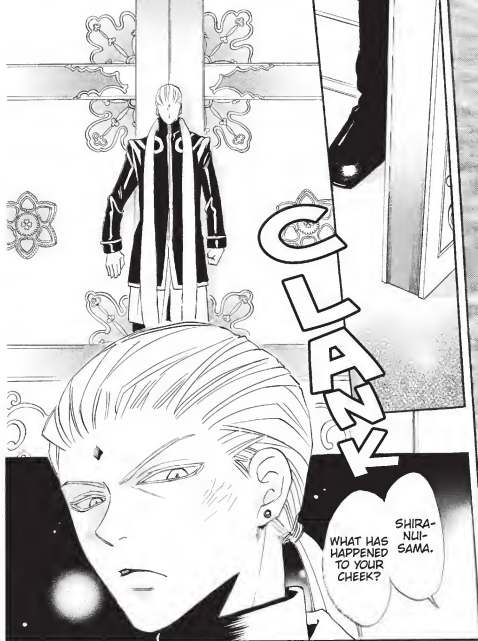
...ARE
YOU?



...I MUST
PAY HIM
BACK, AS
HIMEMIKO OF
TATARA SWAMP.



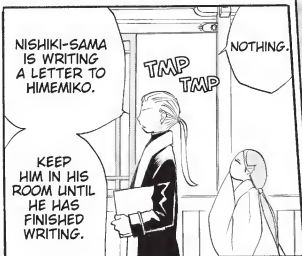
HIMEMIKO...



SOME-
THING'S
NOT
RIGHT,
THOUGH.

NISHIKI-
SAMA WENT
TO SEE
HIMEMIKO
...

...BUT
ONLY A
HUMAN
GIRL WAS
THERE
...



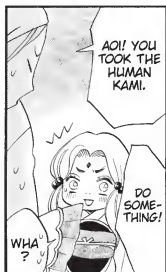
NISHIKI-SAMA
IS WRITING
A LETTER TO
HIMEMIKO.

KEEP
HIM IN HIS
ROOM UNTIL
HE HAS
FINISHED
WRITING.

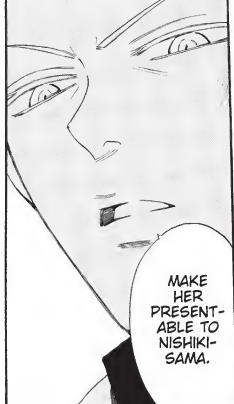
NOTHING.

TMP
TMP









MAKE
HER
PRESENT-
ABLE TO
NISHIKI-
SAMA.



Y-
YES.

DISINFECT
THIS
HUMAN
KAMI AS
WELL.

DIP HER
IN A
MEDICINAL
BATH AND
GET RID
OF HER
BEASTLY
SMELL.



Blub
Blub

Blub

...

I WILL TAKE
MY SHRINE
BACK WITH
ME!

AS LONG
AS THE
SHRINE
IS HERE...

...I CAN'T
ESCAPE.



DON'T
COME
OUT
YET!

SPLASH

SO WHO
THE HELL
WAS
HEEEEE
?!

SO HIS
NAME IS
SHIRANUI.

Shove

Here
Here

...AS
SHIRANUI-
SAMA
SAID.

STAY IN
THERE
UNTIL
YOUR
BEASTLY
SMELL IS
GONE
...

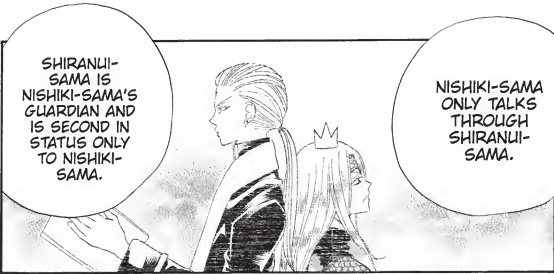
DO YOU
THINK SOME-
ONE LOWLY
LIKE YOU CAN
EXCHANGE
WORDS WITH
NISHIKI-
SAMA?

YOU CAN
ONLY LOOK
AT HIM
FROM FAR
AWAY.

WELL,
ALL
RIGHT.

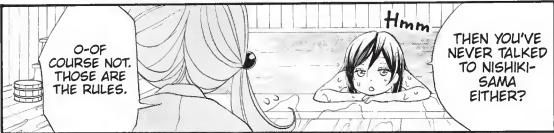
THAT IS
IMPOSSIBLE.

IF I CAN
SEE THAT
NISHIKI
DUDE, I'LL
BARGAIN
WITH HIM AND
GET OUT OF
HERE—



SHIRANUI-SAMA IS NISHIKI-SAMA'S GUARDIAN AND IS SECOND IN STATUS ONLY TO NISHIKI-SAMA.

NISHIKI-SAMA ONLY TALKS THROUGH SHIRANUI-SAMA.



O-OF COURSE NOT. THOSE ARE THE RULES.

Hmm

THEN YOU'VE NEVER TALKED TO NISHIKI-SAMA EITHER?



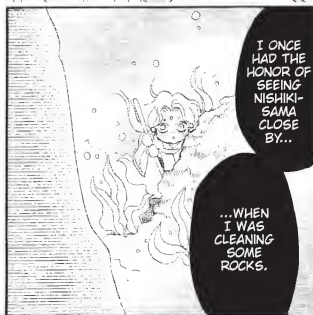
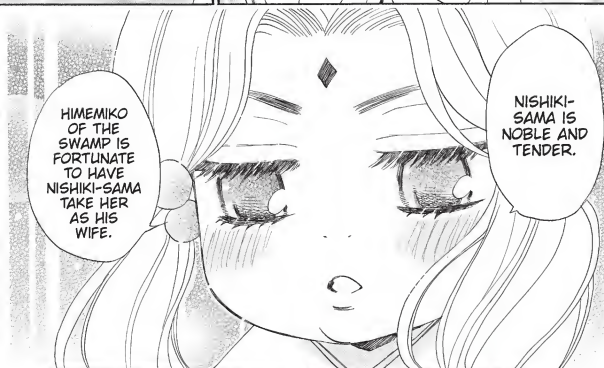
...WHEN HE'S GOT SO MANY COURTIER'S ...

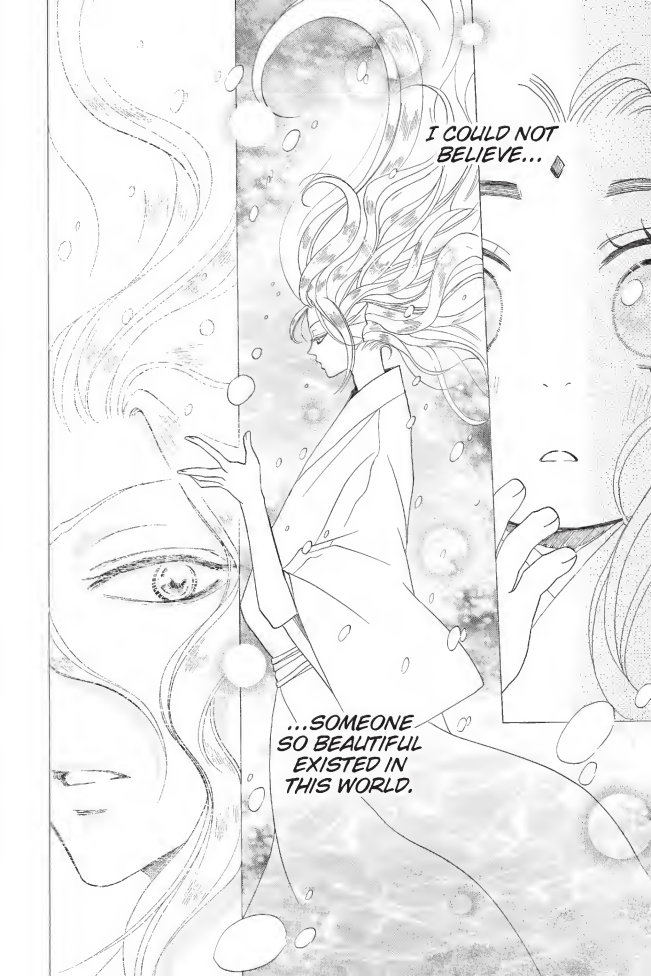


...SAD ...



THAT'S A BIT ...





**I COULD NOT
BELIEVE...**

**...SOMEONE
SO BEAUTIFUL
EXISTED IN
THIS WORLD.**

I DID NOT EVEN
GREET HIM. I
HURRIED AND
RAN AWAY.

I DID NOT
KNOW HE WAS
ALONE BY THE
ROCKS...

IF I HAD NOT
RUN AWAY
THEN...

I'VE ALWAYS
REGRETTED IT.

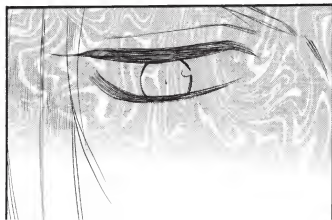
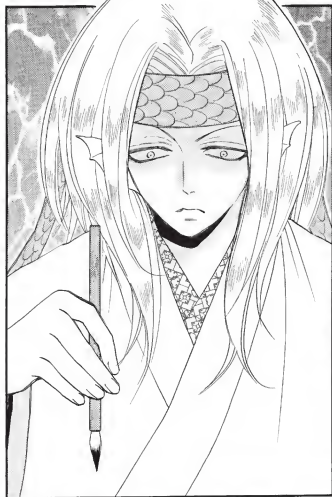
...MAYBE...

IF THAT
REALLY
HAPPENED,
I...

...NISHIKI-
SAMA WOULD
HAVE GIVEN
ME A WORD.

...WOULD NOT
HAVE MINDED
TURNING INTO
FOAM AND
DISAPPEARING.

In Inaki
Swamp is
Please do
Drip



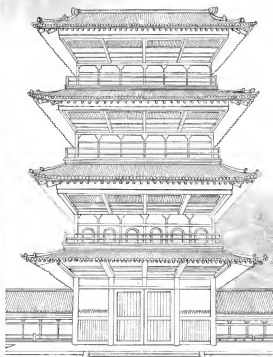
YOU
FOOL!
THERE'S
NO WAY
WE CAN
DO THAT!

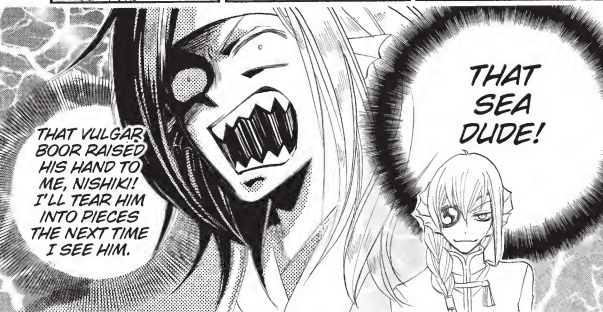
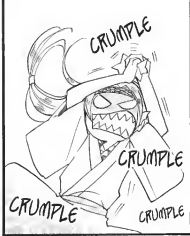
THEN
LET'S
GO SEE
NISHIKI
TOGETHER.

YES
WE
CAN
...

...CUZ
...

...YOU
BELONG
TO THE
SAME
SWAMP.
YOU'RE
COMRADES.





THAT VULGAR
BOOR RAISED
HIS HAND TO
ME, NISHIKI!
I'LL TEAR HIM
INTO PIECES
THE NEXT TIME
I SEE HIM.

THAT
SEA
DUDE!

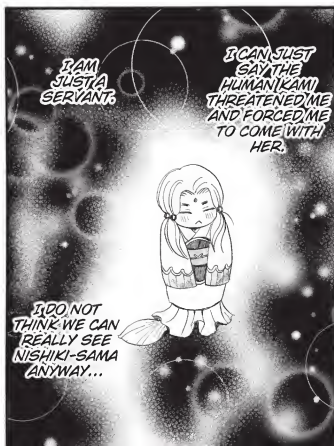
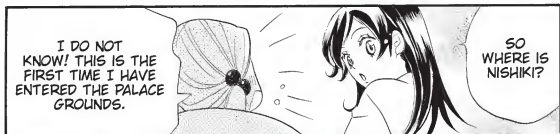
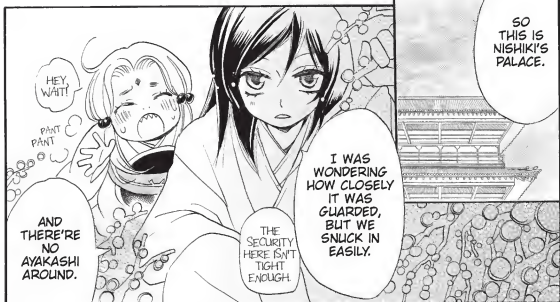


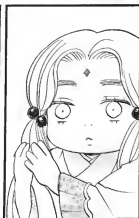
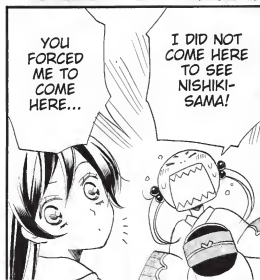
WHEN
WILL
BE THE
NEXT
TIME?



THE
NEXT
TIME
I SEE
HIM...





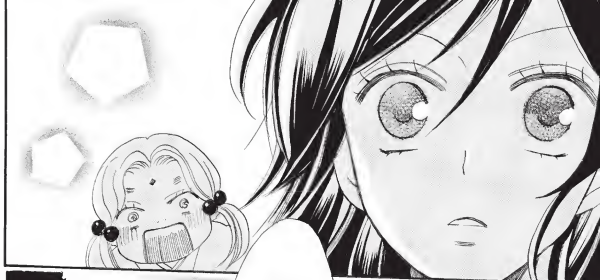




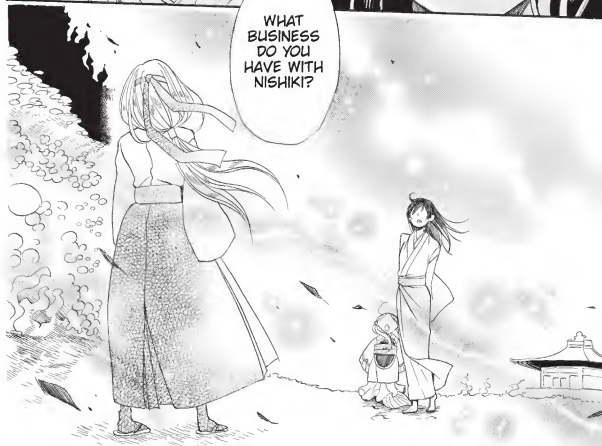
YOU
ARE
FROM
THE
LAND.

WHAT
ARE YOU
DOING
HERE?





WHAT
BUSINESS
DO YOU
HAVE WITH
NISHIKI?



...loses
one
turn

I
PREFER
STICK
COOKIES.

SENSE
OF THE
SEASON
IS IMPOR-
TANT WHEN
CHOOSING
SWEETS.

Meanwhile,
Tomoe...

A SNOW
RABBIT
WOULD
BE GOOD
NOW.

Kamisama Kise

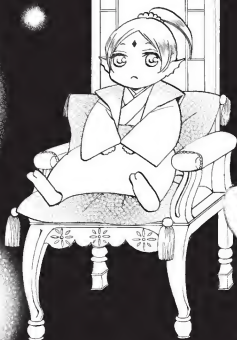
Chapter 69



YOU ARE THE
ONE AND ONLY
SUPREME
EXISTENCE
OF INUNAKI
SWAMP.

LISTEN
WELL,
NISHIKI-
SAMA.

YOU MUST
NEVER BOW
TO ANYBODY.



...YOU SHALL
BE UNITED IN
MARRIAGE WITH
HINEMIKO OF
TATARA SWAMP
...

HINEMIKO
OF THE
SWAMP

AND
WHEN YOU
HAVE COME
OF AGE...



...

...AND
BECOME
MASTER
OF TATARA
SWAMP.



WE ARE
ALL...

...ENVIOUS
OF HIME-
MIKO OF THE
SWAMP.

...

THERE
IS NO
PRINCESS
MORE
SUITED TO
NISHIKI-
SAMA.

OBSIDIAN
EYES.

SCALES THAT
SHINE IN
THE LIGHT.

Gnaw

Gnaw

TONIGHT'S
DINNER IS
NISHIKI-
SAMA'S
FAVORITE
SWEETFISH.

PREPARE
HIS MEAL
AT ONCE.

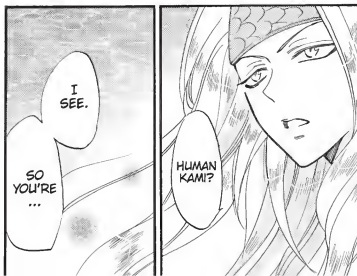
OOH,
NISHIKI-
SAMA IS
HUNGRY.

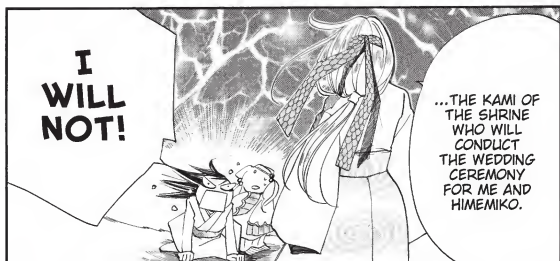
NISHIKI-
SAMA.

YOU ARE
THE ONE
LIGHT

...

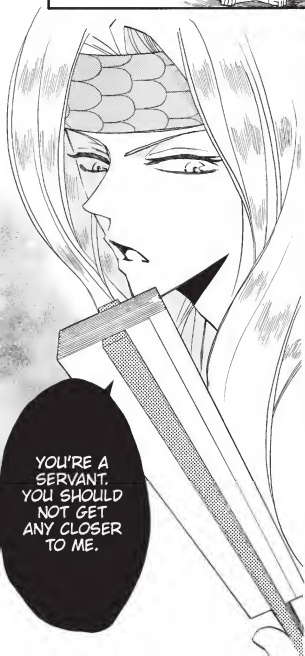
...THAT
SHINES
AT THE
BOTTOM
OF THE
SWAMP.





**I
WILL
NOT!**

...THE KAMI OF
THE SHRINE
WHO WILL
CONDUCT
THE WEDDING
CEREMONY
FOR ME AND
HIMEMIKO.



**YOU'RE A
SERVANT.
YOU SHOULD
NOT GET
ANY CLOSER
TO ME.**



DASH.

EXCUSE
US!
NISHIKI-
SAMA!



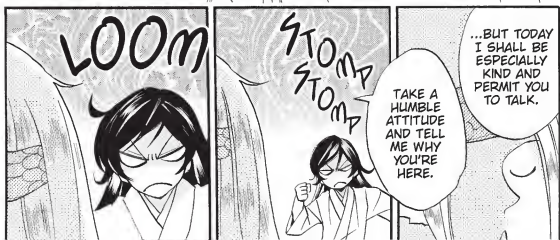
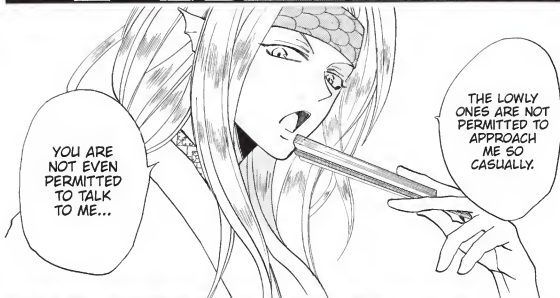
I
STOPPED
HER,
BUT SHE
BARGED
IN HERE!

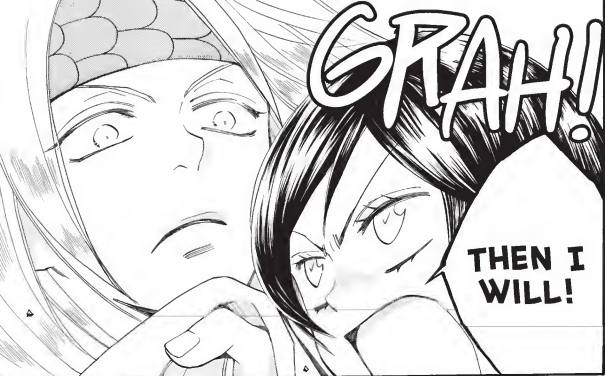
You're
right.

THIS HU-
MAN KAMI
INSISTED SHE
WANTED TO
SEE
NISHIKI-
SAMA...



**STAY
BACK.**





**THEN I
WILL!**



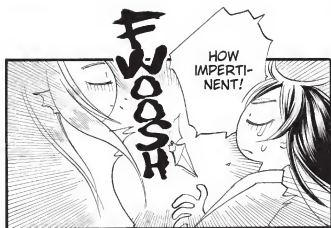
**HIMEMIKO
OF THE
SWAMP
HAS A
BOYFRIEND
NAMED
KOTARO!**

**SO SHE
WON'T GET
MARRIED
TO YOU!**

**IF YOU
UNDERSTAND,
TAKE ME AND
MY SHRINE
BACK TO
WHERE IT
BELONGS!**

**You
Fool!**

**ESPECIALLY
NOT TO A
PAMPERED
BOY WITH
A WARPED
PERSONALITY
LIKE YOU!**



HOW
IMPERTI-
NENT!



HOW DARE
YOU TOUCH
NISHIKI-
SAMA!

A
WOMAN
HEAPED
ABUSE
...



NISHIKI-
SAMA.

Grr
Grr
Grr



...ON
ME...

YOU HAVE
NOT BEEN
HURT?



ZA

YOU'RE IN
NISHIKI-
SAMA'S
PALACE!

ZAT

WHY
IS THE
HUMAN
KAMI
HERE?

TAKE
HER BACK
TO THE
SHRINE,
AOI!

Y-YES!



I...

...SHALL
MAKE HER
PAY FOR
THIS.

DO
NOT TELL
SHIRANUI
ABOUT
THIS.



HMM.

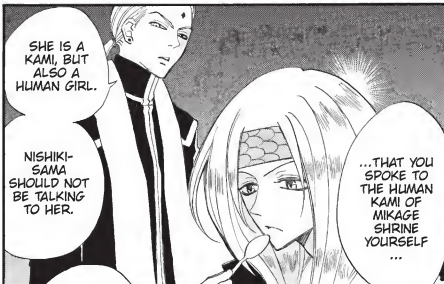
THIS LACKS
ALLURE
AS A LOVE
LETTER.

"I SHALL
PROMISE
YOU A
GOOD LIFE
HERE."

"THE
WATER
OF MY
SWAMP
IS MOST
CLEAR"
...

..."AND THE
BOTTOM OF
THE SWAMP
IS MOST
COMFORT-
ABLE."





SHE IS A
KAMI, BUT
ALSO A
HUMAN GIRL.

I
HEARD
FROM THE
MAID-
SERVANTS
...

NISHIKI-
SAMA
SHOULD NOT
BE TALKING
TO HER.

...THAT YOU
SPOKE TO
THE HUMAN
KAMI OF
MIKAGE
SHRINE
YOURSELF
...

IF YOU
WISH TO
COMMUNICATE
WITH HER,
ASK FOR ME
INSTEAD...



I TOLD
THEM
NOT TO
TELL YOU
ABOUT IT.



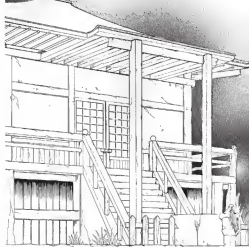
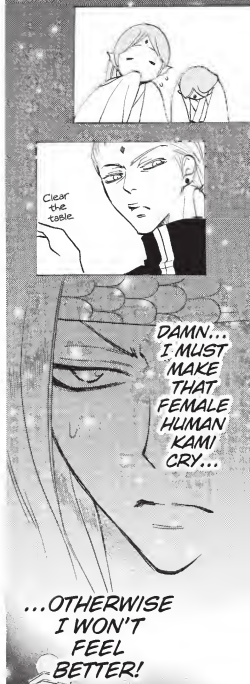
CLEAR
AWAY
THE
TABLE!

WH
AP

AH!

I
DON'T
WANT
ANY
MORE.

THIS
TASTES
TERRIBLE.







TOMOE AND
MIZUKI...

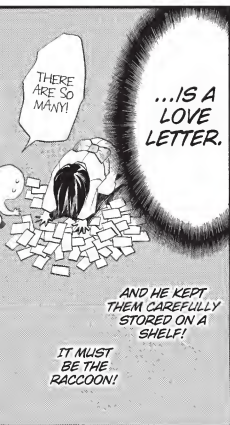
...MUST BE
REALLY
WORRIED.

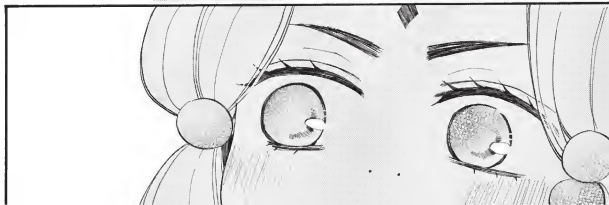
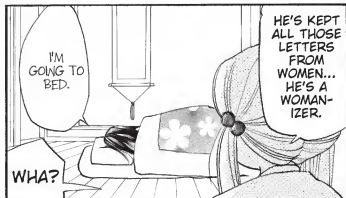


I FOUND
A SMALL
BOX ON A
SHELF!

NANAMI-
SAMA!







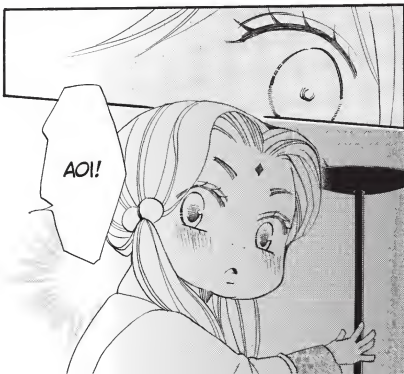
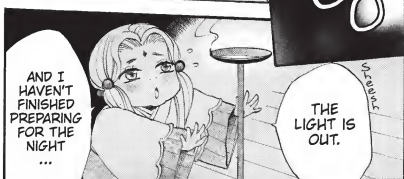
This are is
Himemiko's
love story.

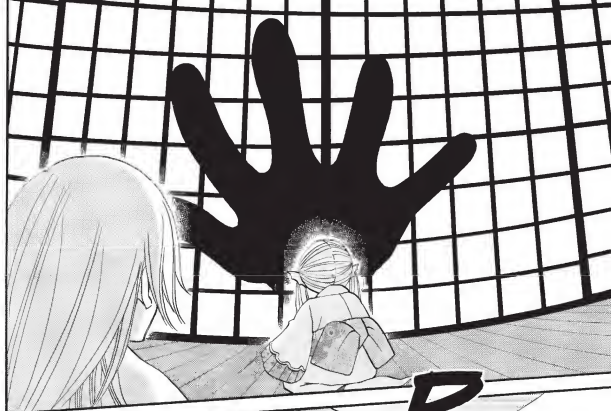
Recently, Hana to
Yume magazine
held a popularity
poll for Kamisama
Kiss. Thanks to
this are, Himemiko
of the swamp
ranked very high.
☺ Yaay!

Thanks to
everybody who
participated and
voted!!

I hope I'll be able
to announce the
results in the
next volume. ♡

It's starting to
get hot. In the
manga, it's still
winter, though.
I must be careful
not to draw
short-sleeved
clothes!



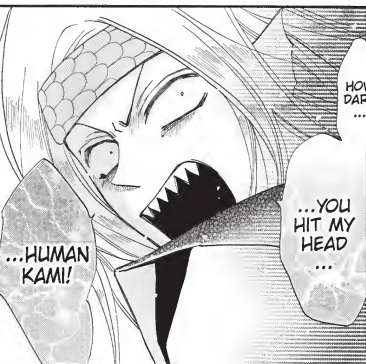


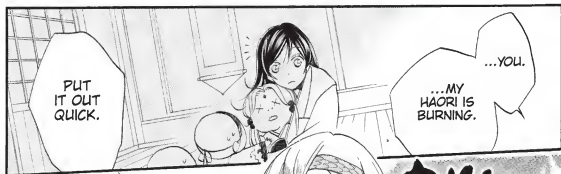
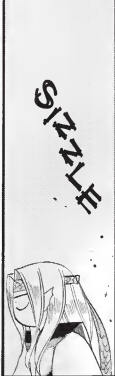
RRIP

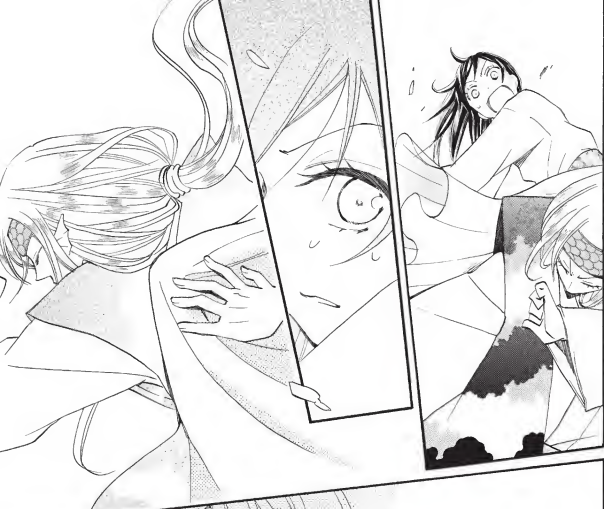
KYAAH!

CAUGHT
YOU,
HUMAN
KAMI.

HA
HA
HA
HA
HA!









WHO TOLD
YOU...YOU
COULD
TOUCH ME?

WH...



...SO
THE
LEAST
YOU COULD
DO IS
THANK
ME.

I
RESCUED
YOU FROM
BEING
BAR-
BEUED
...

Yeah,
yeah.

THE
LOWLY
ONES
CANNOT
CASUALY
TOUCH
ME...



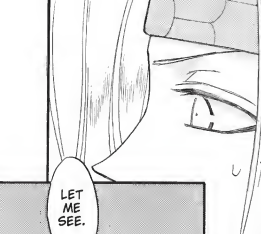
HOW
DARE A
HUMAN KAMI
SPEAK THAT
WAY TO ME,
NISHIKI!
...

WHAT
?!

WITH THAT
PERSONALITY,
NO ONE WILL
MARRY YOU.



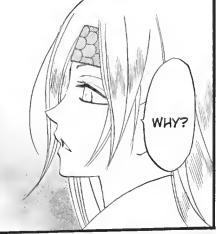




LET
ME
SEE.



WHAT
DO YOU
HATE
ABOUT
ME?



WHY?



WHAT YOUR
LOVE LETTER
LACKS IS
AFFECTION AND
KINDNESS
FOR THE
RECIPIENT.

NUMBER
ONE.

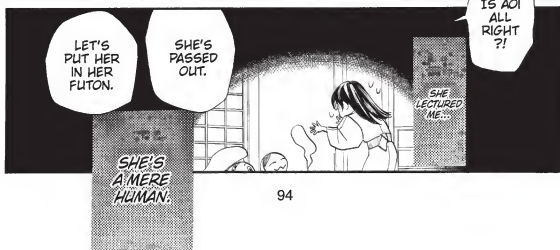
SOMEONE
WHO CAN'T
EMPATHIZE
WITH OTHERS
IS SIMPLY
BEING
UNPLEASANT.

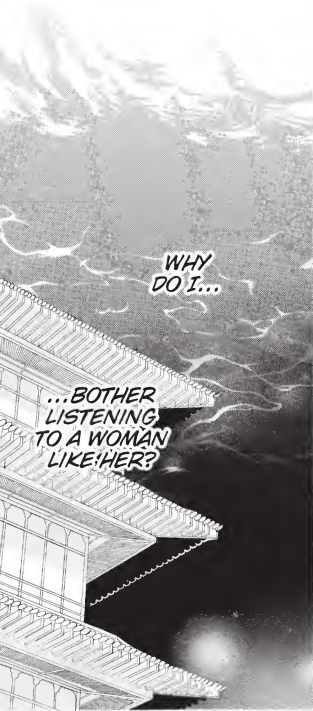


...WILL ONLY
GET BACK
THE SAME IN
RETURN.

SOMEONE
WHO SENDS
A COLD
LETTER LIKE
THIS
...

THE COOL
DUDE I KNOW
NEVER RECEIVES
LETTERS LIKE
THIS.





WHY
DO I...

...BOTHER
LISTENING
TO A WOMAN
LIKE HER?

FROM THE
MOMENT
WE MET, I
HAVE FELT
STRANGE.



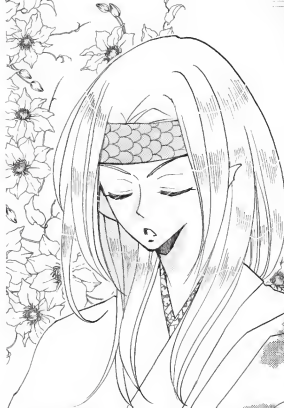
THAT
HUMAN
KAMI.

TMP

TMP

I HAVE
NEVER
EXPRESSED
GRATITUDE
FOR ANY-
THING.

HOW
LUDI-
CROUS.

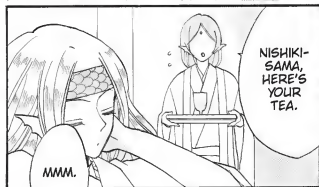


YOUR CLOTHES
HAVE BEEN
BURNT!

OH MY,
NISHIKI-
SAMA!

GET A
CHANGE
OF
CLOTHES
READY.

I ONLY
BRUSHED
AGAINST
A FIRE.



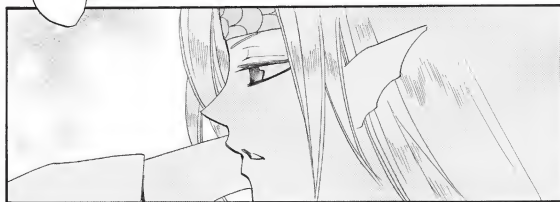
NISHIKI-
SAMA,
HERE'S
YOUR
TEA.

MMM.

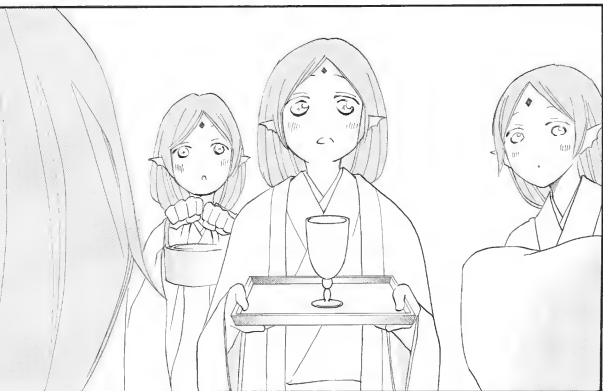
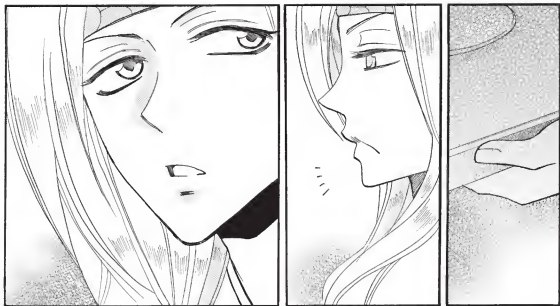


WE WILL
HAVE
YOUR BATH
READY AT
ONCE.

NO, I'M
THIRSTY.

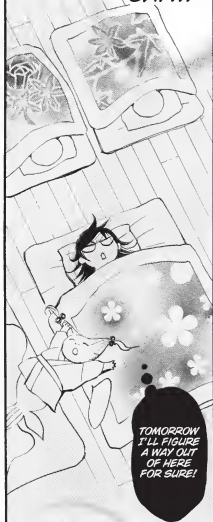


THANK
YOU.

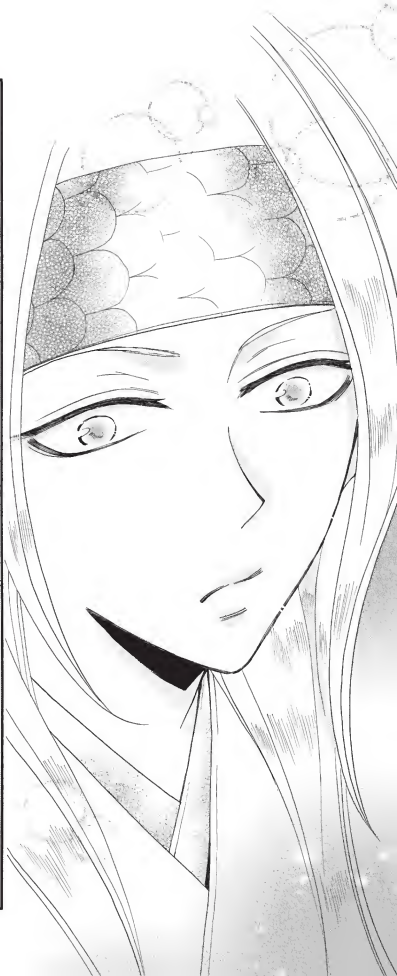


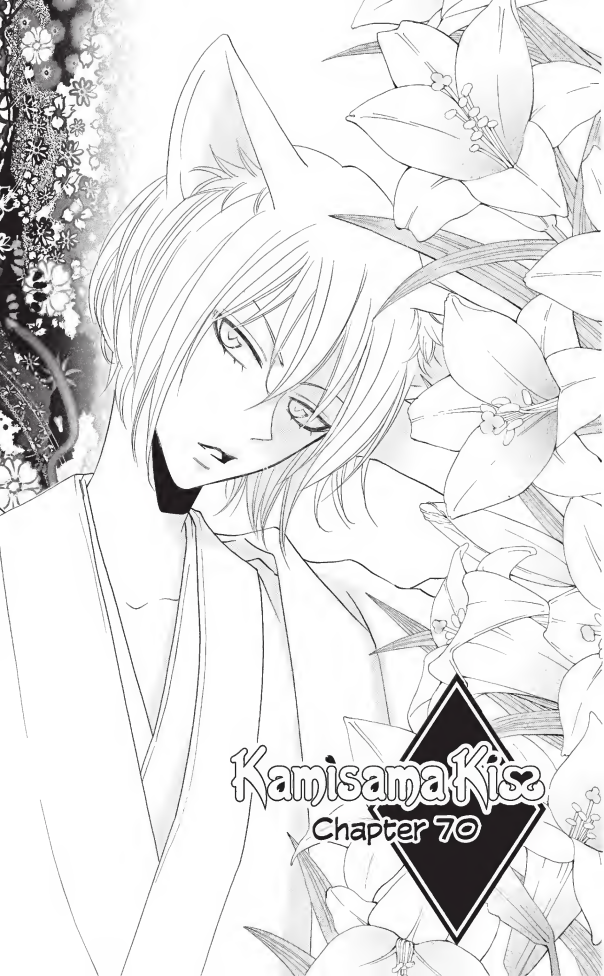
MY
PLEASURE.

LEARN
HOW TO
SAY...



..."I'M
SORRY"
AND
"THANK
YOU."





Kamisama Kise

Chapter 70

...BUT
I WAS
GOOD
AT THE
RUBIK'S
CUBE.

SINCE
I WAS
LITTLE, I
FOUND IT
HARD TO
EXPRESS
MYSELF...



THERE
ISN'T
ANYBODY I'M
PARTICULARLY
CLOSE TO AT
SCHOOL.

HA
HA
HA

THERE'S A
RUBIK'S
CUBE IN HIS
BAG.

URA-
SHIMA'S
GLOOMY.

HE'S SMALL
AND GLOOMY,
SO IT'S LIKE
HE DOESN'T
EXIST.



SO...

I DON'T
CARE WHAT
PEOPLE SAY
ABOUT ME.

NO ONE
LOOKS
AT ME
ANYWAY.



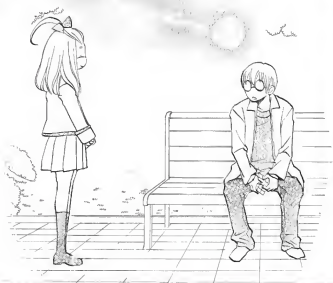
I'M NOT
COMFORT-
ABLE
SPEAKING
TO OTHER
PEOPLE
...

...SO I'M
ALWAYS
ALONE.

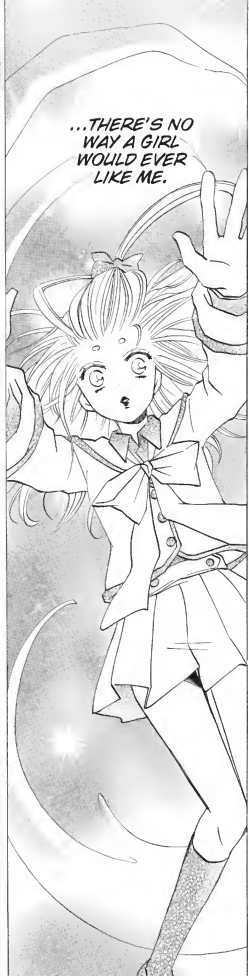


IF
SOMEONE
DOES...

...IT MUST BE
CUZ SHE'S
BEING
FORCED TO
AS A DARE...

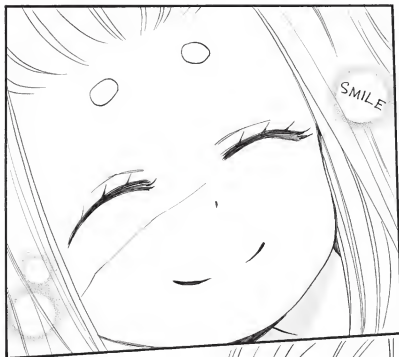


...AND SHE'S
DECEIVING ME.



...THERE'S NO
WAY A GIRL
WOULD EVER
LIKE ME.





THE
REASON
WHY THEY
ATTACKED
US...
THERE'RE
SO MANY
THINGS
I DON'T
UNDERSTAND.

THE PEOPLE
WHO APPEARED
BEFORE US...

...HIDING
SOMETHING
FROM ME?

ISN'T
HIMEMIKO...



IT'LL TAKE 14 DAYS FOR A SCRATCH LIKE THAT TO GET BETTER?

Y-YES ...

I'm sorry...

YOU'RE WEAAAAAK!

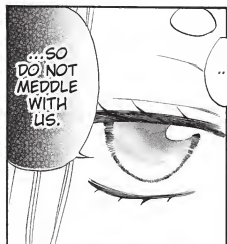
COME, RYU-OH.



RYU-OH IS WEARING STRANGE CLOTHES.

WHAT IS THIS KID? IS HE YOUR PET?

I WILL NOT HAVE YOU SPEAK RUDELY TO KOTA.



...SO DO NOT MEDDLE WITH US.

...



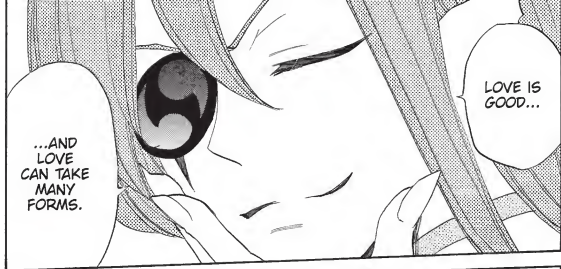
LOVE!

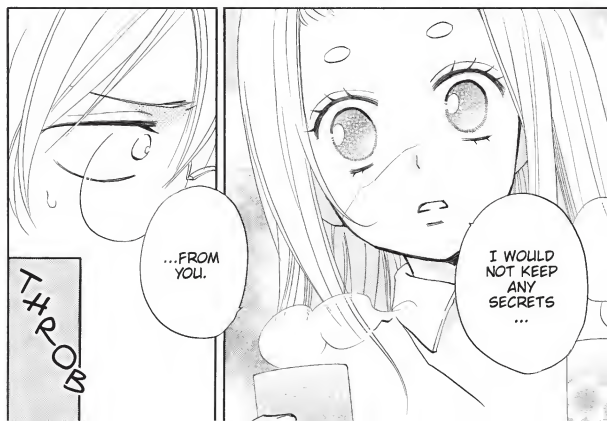
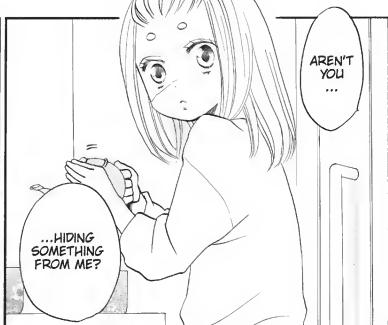
OH HO.

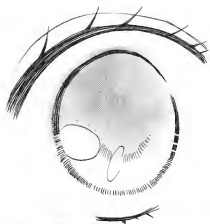


WE'RE NURTURING TRUE LOVE TOGETHER ...

KOTA IS MY LOVER.





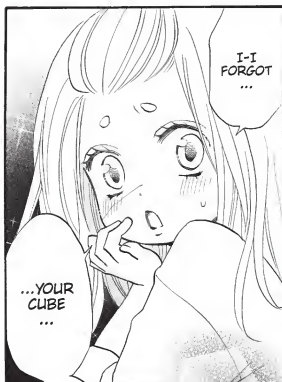


RIGHT
?



YES.

YOU'RE
RIGHT
...



I-I
FORGOT
...

...YOUR
CUBE
...

I'M
SORRY,
KOTA
...



...BUT
HIMEMIKO
...

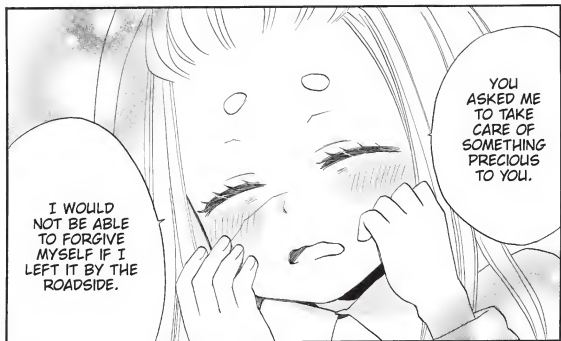
STARE



UM
...

OH
NO.





KESS



...SO WAIT
FOR ME.





HIME-
MIKO-
SAMA.

HAVE
YOU
CALLED
FOR
ME?

INLINAKI
SWAMP IS A
THOUSAND RI
NORTH OF
TATARA SWAMP.

YES.

ITS MASTER IS
NISHIKI RYORI,
AND THE SWAMP
IS LOCATED ON
A MOUNTAIN SIDE.

DID YOU
DISCOVER
WHO
ATTACKED
US?



SO
WHAT
SHALL
WE
DO?

HOW
AUDACIOUS
...

THIS IS
WAR.



THEY
PLAN
TO WIN
NANAMI
OVER
...

...AND
ENTER
INTO MAT-
RIMONY
WITH ME.

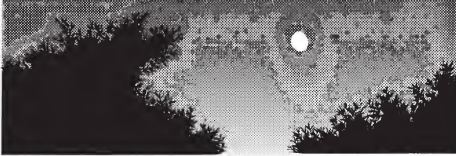


COMMAND
ALL THE
AYAKASHI
THAT OWE
ALLEGIANCE
TO TATARA.

I SHALL
MAKE THEM
ATONE
WITH THEIR
DEATHS FOR
HURTING
KOTA.

I SHALL
CHOKE THEIR
SWAMP WITH
THEIR
CORPSES!





Meanwhile,
Tomoe and
company...





Stick
cookies

KII
KII.

HE'S
USELESS
NOW
FROM THE
TRAUMATIC
STRESS.

CHOMP

AH, LEAVE
THE FOX
ALONE.

F
WOOSH

...NOT HERE
ANYMORE.

...

GR R P P

Nanami-
chan
mentioned
it.

NOW I
REMEMBER,
HIMEMIKO OF
THE SWAMP
WAS GOING
TO VISIT THE
SHRINE.

A
SWAMP
?

THIS
PUDDLE
...

THIS
IS THE
SMELL OF
SWAMP
WATER.

THE
GROUND
STINKS.

WHA
?

**DID
HIMEMIKO
OF TATARA
SWAMP DO
THIS?!**

**DID SHE GO
OVERBOARD
BECAUSE
SHE'S IN
LOVE WITH A
HUMAN?!**

**IN ANY
CASE, IF SHE
DID THIS TO
MIKAGE
SHRINE,
WE CAN'T
IGNORE IT!**

...

**LET'S
GO TO
TATARA
SWAMP.**

GRAH!

**...SO WE
NEED
TO GO
ABOUT
THIS
CARE-
FULLY—**

**WE DON'T
KNOW
WHETHER
HIMEMIKO OF
THE SWAMP
REALLY DID
THIS
...**

**TOMOE-
KUN,
WAIT.**

**LET'S
GO
QUICKLY.**

ZAT



TOMOE-
KUN...



HAVING
SOMETHING
THAT WAS
ALWAYS
BESIDE YOU
DISAPPEAR...



...IS UNPLEASANT,
NO MATTER HOW
MANY TIMES YOU
EXPERIENCE IT.



Worried

HIMEMIKO
IS TAKING
A LONG
TIME...

MAYBE I
SHOULDN'T
HAVE LET A
GIRL GO OUT
ALONE?



...SHE'S
ON A
SECRET
ERRAND?

OR
MAYBE...



HEY.

Shake
Shake



I'M
HUNGRY.

DON'T
YOU
HAVE
ANY
FOOD?





MAYBE
SHE GOT
LOST
...

I'LL
GO FIND
HER
...



U...UM...
HIMEMIKO
IS TAKING
A LONG
TIME...

OH?



I-I...I'M
A GUY, SO
I-I'M ALL
RIGHT...

Fraiz?
27

...OTHER-
WISE
YOU'LL
GET HURT
AGAIN.

YOU'RE
FRAIL.
STAY
STILL
...



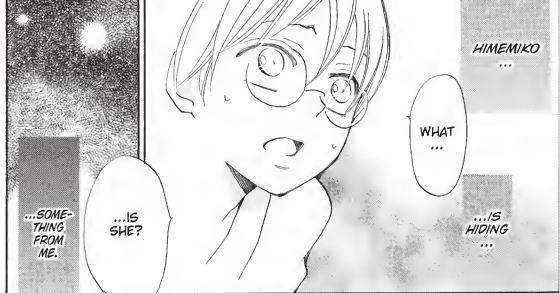
YOUR
SEX HAS
NOTHING
TO DO WITH
THIS.

IF YOU'RE
GOING OUT
WITH THAT
WOMAN
WITHOUT
KNOWING
WHO SHE
IS...

...NINE LIVES
WON'T BE
ENOUGH.

THE NEXT TIME
SOMETHING
HAPPENS, YOU
COULD BE
HURT EVEN
MORE.

17203



HIMEMIKO

...

WHAT

...

...SOME-
THING
FROM
ME.

...IS
SHE?

...IS
HIDING

...



THAT
WOMAN

...

...IS A
CATFISH
YOKAI.



TH-
THINGS
LIKE
THAT...

...CAN'T
EXIST!

WHAT DO
YOU MEAN,
YOKAI?!
I WAS
SERIOUS!

HEY!



I'M
GOING
NOW, SO
PLEASE
TAKE
CARE OF
THINGS.

HEEEY!

Nowadays my nails
are in terrible
shape. They're
so dry.

△△



Staring
at his
hand.

K
u
r
a
a

I find it strange.
My hands don't
get too dry.

The other day, new
episodes of Poirot
were broadcast on
satellite, so I was
glued to my TV.
"Three Act
Tragedy," "The
Clocks," "Hallowe'en
Party," and
"Murder on the
Orient Express." ☆
☆ ☆

They were so fun
to watch! I love
Poirot. Mysteries
grab my heart when
the murderer
is charming.







AM I
DREAMING?

THEN
EXCUSE
US.

YOU
GUYS GO
HOME
NOW.

...THEN
HIME-
MIKO
IS...

IF THIS
ISN'T A
DREAM...

IF
THIS
IS
REAL
...

I MUST BE
DREAMING.

KOTA!



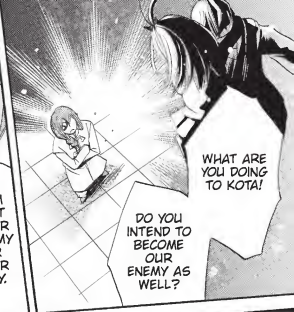
RYU-
OH!

THEN
YOU
ARE...



I JUST CAN'T OVERLOOK YOU DECEIVING A FRAIL HUMAN.

I'M NOT YOUR ENEMY OR YOUR ALLY.



WHAT ARE YOU DOING TO KOTA!

DO YOU INTEND TO BECOME OUR ENEMY AS WELL?



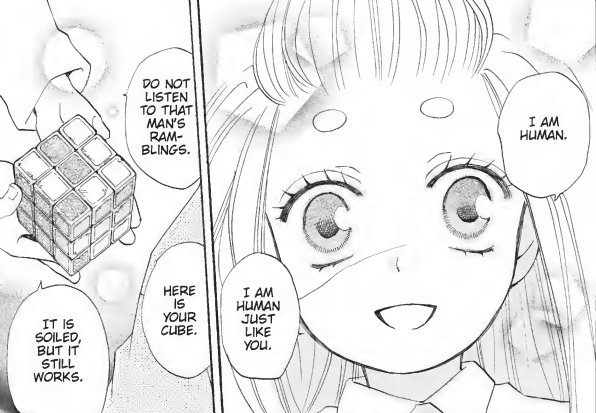
KOTA.

HIMEMIKO ...



YOU'RE... NOT HUMAN?





IF
THERE
IS SOME-
ONE WHO
DOES...



THERE'S NO
WAY A GIRL
WOULD EVER
LIKE ME.

...CAN'T TALK
TO PEOPLE
UNLESS I
HAVE MY
CUBE.

KOTA
?

...IT MUST
BE CUZ
SHE'S BEING
FORCED TO
AS A DARE
OR SOME-
THING...

...AND SHE'S
DECEIVING
ME.

AND I
REALLY
WAS BEING
DECEIVED.

I'M
RIGHT,
AREN'T
I?



...WITH
ME
...

...AFTER
LYING
TO ME ALL
ALONG?!



IF I
WERE
NOT
HUMAN
...

CRACKLE

YOU DIDN'T
TELL ME
WHAT WAS
REALLY IM-
PORTANT.



WHAT
WERE YOU
GONNA
DO...



...STILL
HAVE
LIKED
ME?

...WOULD
YOU
...

I HEARD THE SOUND...



...OF SOMETHING CRUMBLING THAT
HAD ALWAYS BEEN BESIDE ME.

WOULD
KOTA
HAVE
LIKED
ME
...

...EVEN IF
I WERE AN
AYAKASHI?



KamisamaKiss
Chapter 71

I DON'T WANT
TO LOOK AT HER.





HOW
DARE YOU
SPEAK
THAT WAY
TO HIME-
MIKO-
SAMA!





I SHALL
NEVER
APPEAR IN
FRONT
OF YOU
AGAIN.

OUR
HEARTS
TOUCHED,
EVEN IF
JUST FOR A
MOMENT.

THAT IS
ENOUGH
TO KEEP
ME LIVING.



I SHALL
NOT FORGET,
EVEN AFTER
HUNDREDS
OF YEARS.

KOTA...

FAREWELL.





OUCH,
OUCH.

COME,
RYU-OH.



IT'S JUST A
SCRATCH.



KOTA'S A
FRAIL BOY.

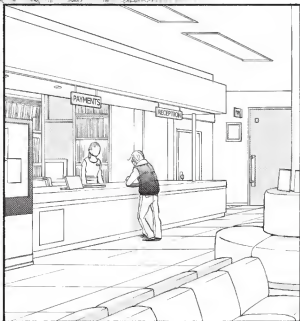
HE WILL
BREAK IF
WE DON'T
TREAT HIM
GENTLY.

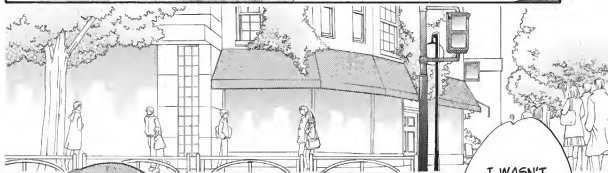
RIGHT...

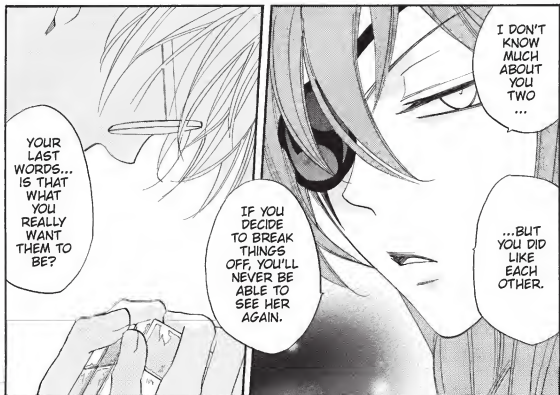
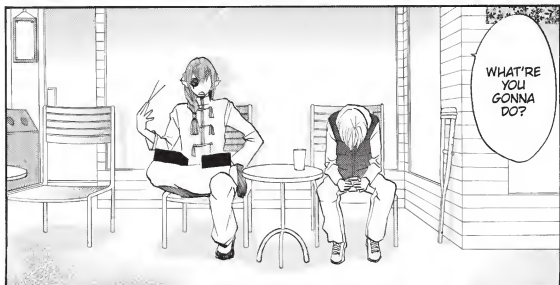
...KOTARO?



...BUT I KNEW IT WASN'T.







...AFTER
ALL
THIS?!

HOW
CAN I
ACCEPT
YOU...

WE
WERE
TOGETHER
FOR ONE
WHOLE
YEAR
...

...AND
I'LL TELL
HIMEMIKO
LATER.

IF
YOU'VE
GOT
ANYTHING
TO SAY,
SAY IT
NOW
...

I CAN'T
TRUST
HER WHEN
SHE DIDN'T
TRUST ME.

...BUT
SHE
DIDN'T
TELL
ME.

SHE
DIDN'T
TRUST
ME AFTER
ALL.

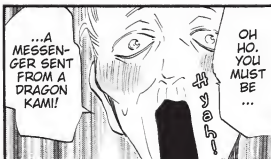
THERE
WAS NO
WAY I
COULD
MAKE UP
MY MIND
...

...WHEN
SHE
ASKED
ME IF I
LIKED
HER!

AND I
FOUND
OUT THE
TRUTH
...

...SO
SUDDENLY.





...A PAIN
TO DEAL
WITH.

COFFEE

YOU'RE...



MY
WIFE
NEVER
LIES TO
ME.

PLEASE
WAIT.
WHY'RE
YOU
SUDDENLY—

YOU
UNDER-
STAND
WHY?

CUZ
YOUR
WIFE IS
VERY
HON-
EST?

IT'S
BECAUSE
...

WHEN
I HEAR YOU
WHINE, I CAN
UNDERSTAND
WHY HIME-
MIKO LIED
TO YOU.

I'VE
GOT TO
DELIVER A
FURISODE TO
THE TOCHI-
GAMI, SO I'M
TAKING OFF
NOW.

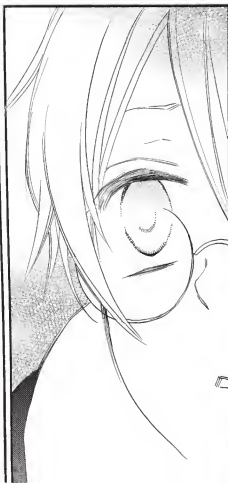
HEY.



...BECOME
A MAN
WHO'S
WORTHY
OF TRUST.

IF YOU
WANT
TO BE
TRUSTED
...

I'M
ONE
COOL
DUDE!





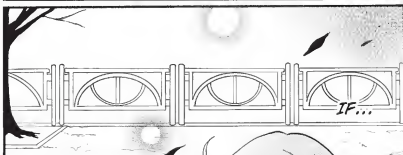
I went to

[redacted] land!

I had fun!
I'd like to go
again.



ARE
YOU ALL
RIGHT,
KOTA?



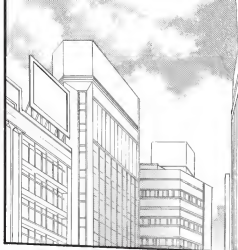
IF...



...I WERE
STRONGER.

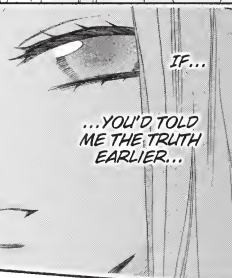
IF I WERE MORE
DEPENDABLE.

COULD YOU HAVE
TOLD ME THE
TRUTH THEN?



I...

*...LIKE
WALKING
BESIDE
YOU.*

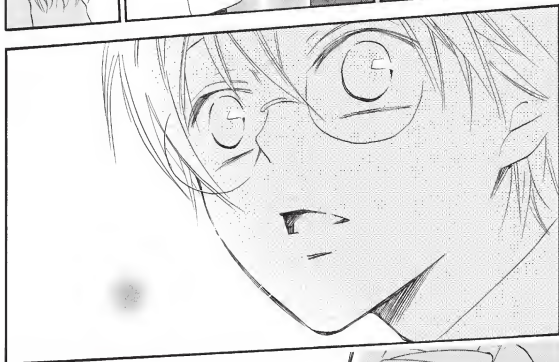
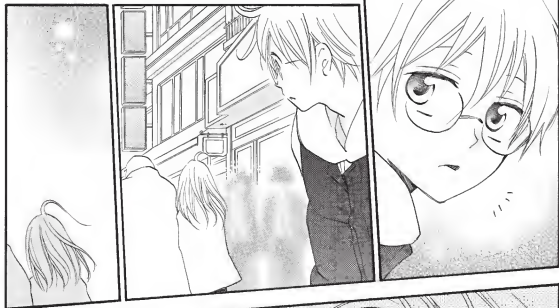


IF...

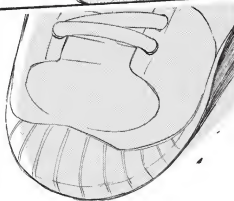
*...YOU'D TOLD
ME THE TRUTH
EARLIER...*

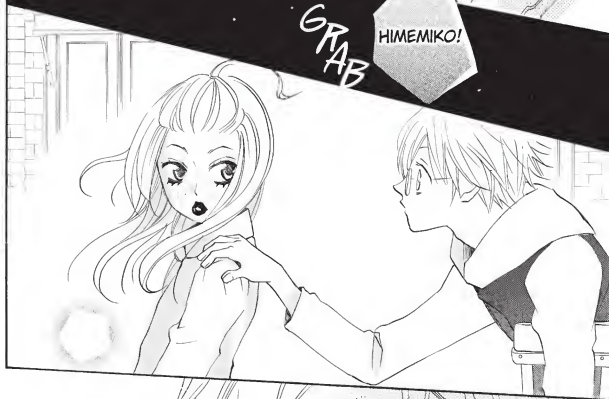


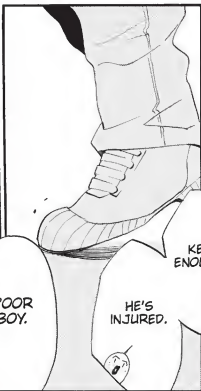
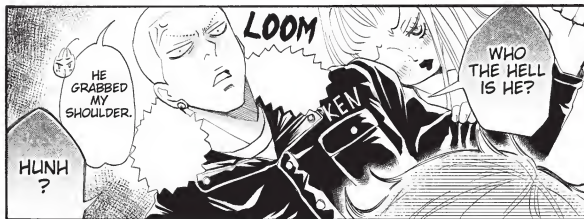
...I...



...I...











*AH...NOW I
UNDERSTAND.*



*UH-OH,
NOW HE'S
CRYING.*

*...YOU WOULD'VE
TOLD ME
ALREADY.*

*IF I COULD HAVE
DONE THAT...*







WHAT'RE
YOU
GONNA DO
...

"TATARA
SWAMP."

...AFTER
YOU SEE
THE CATFISH
PRINCESS,
HUMAN?

I...



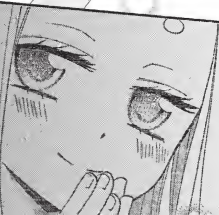
I...

...WON'T
LET
THINGS
END LIKE
THIS!

...I
...

I
HAVEN'T
TOLD
HER
...

...REALLY
LIKE HER
...





...EVEN
IF...

...SHE'S
A YOKAI
OR A
CATFISH!



THEN
SHALL
WE GO TO
TATARA
SWAMP?

AND
THIS
TIME...

Nod

...I'LL
FACE
YOU
...

THEN...

MAYBE HE
CAME HERE
TO ASK FOR
DIRECTIONS
?!

WHA?

...LET
US FIND
WHERE
TATARA
SWAMP
IS.

I don't
know
either.

...WITHOUT
LOOKING
AWAY.



...BECAUSE
I SAID
GOODBYE
TO KOTA.

MY
HEART
IS NOW
DROWNED
IN TEARS
...

Kamisama Kiss

Chapter 72



KOTA
GAVE ME
THIS PAIN AS
WELL AS THIS
LOVE FOR
HIM
...

AT THE
SAME
TIME
...

...I AM
SATISFIED.

...AND THEY
ARE MINE
FOREVER.



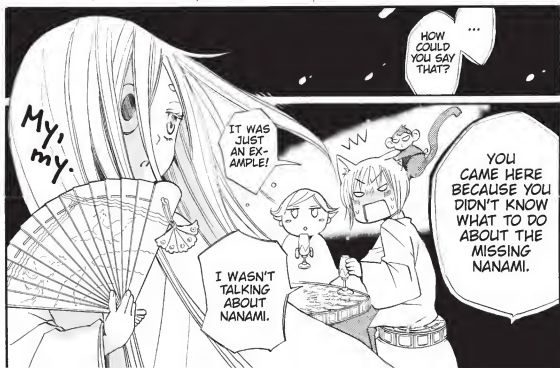
I'D
TAKE ANY
MEASURES
TO KEEP
HER.

THIS
IS MY
WAY OF
LOVING.

WHAT
WOULD
THE FOX-
DONO
DO?

SO
YOU'LL
CHERISH
THEM AS
YOUR
MEMORIES.

YOU'RE AN
ECCENTRIC
WOMAN FOR
SHOULDERING
SUCH
PENANCES.



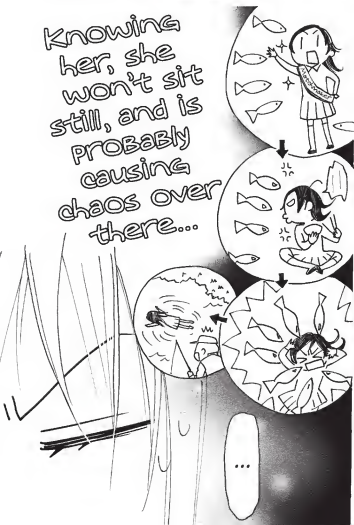
...
HOW
COULD
YOU SAY
THAT?

IT WAS
JUST
AN EX-
AMPLE!

I WASN'T
TALKING
ABOUT
NANAMI.

YOU
CAME HERE
BECAUSE YOU
DIDN'T KNOW
WHAT TO DO
ABOUT THE
MISSING
NANAMI.

My,
my.





LET'S
GO TO
INUNAKI
SWAMP,
MIZUKI.

...TO
SOME
CARP
SASHIMI
AS A
GIFT.

LET'S
TREAT
OUR
HUNGRY
MASTER
...



...AS THE
MASTER OF
INUNAKI
SWAMP
OWES ME.

I SHALL
BE THE
GUIDE
...



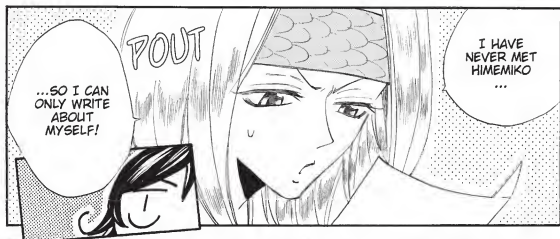
HUMAN
KAMI,
ARE YOU
AWAKE?

...AND
I'VE
REALIZED
SOMETHING.

THIS
IS THE
SECOND
DAY AFTER
MY SHRINE
AND I
WERE
BROUGHT
HERE...



APPENDIX





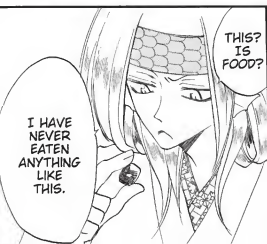
YOU MUST
HAVE NEVER
BEEN IN
LOVE, NOT
EVEN ONCE.

YOU GET
MARRIED TO
SOMEONE
YOU LOVE.

IT'S NOT
SOMETHING
YOU SHOULD
DO JUST
BECAUSE
SOMEONE
TELLS YOU
TO.



ARRRRRR



I HAVE
NEVER
EATEN
ANYTHING
LIKE
THIS.

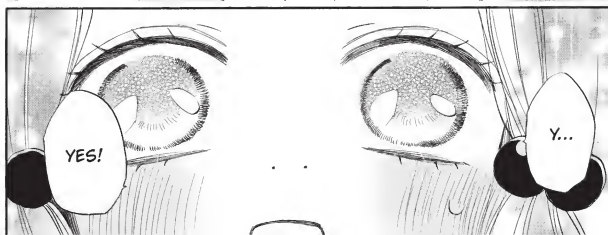
THIS?
IS
FOOD?

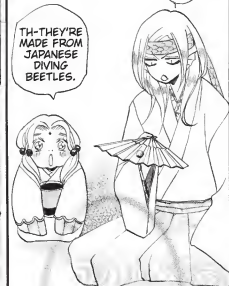
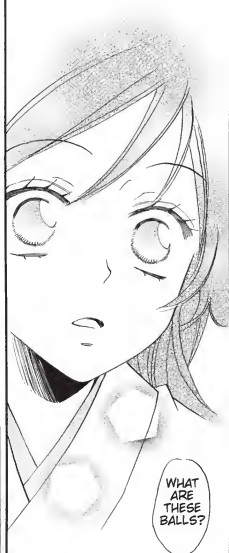
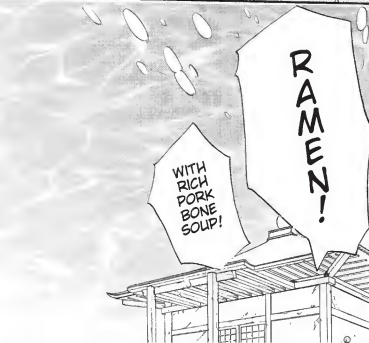
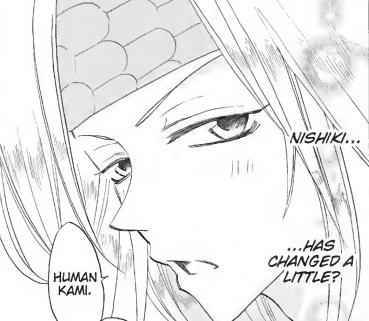
THE
FOOD
HERE
DOESN'T
AGREE
WITH
ME!

MY
STOM-
ACH IS
GROWL-
ING!

WHAT
WAS
THAT
GHASTLY
SOUND?

STARVING



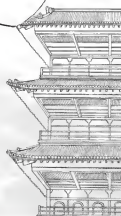




HIMEMIKO
OF THE
SWAMP
WILL
VISIT
TONIGHT.

A LETTER
ARRIVED
FROM
TATARA
SWAMP.

YOU
CALLED
FOR ME,
SHIRANUI-
SAMA?



*SHE MAY BE
SCHEMING
SOMETHING*
...

PREPARE
TO GREET
THE GUEST
RIGHT
AWAY.

SO HIMEMIKO
IS TAKING THE
TROUBLE OF
COMING HERE
HERSELF.
SHE'S BEING
AWFULLY
IMPATIENT...



...NISHIKI-
SAMA AND
THE HUMAN
KAMI
...

...ARE
NOWHERE
TO BE
FOUND.



I
SHALL
INFORM
NISHIKI-
SAMA
ABOUT
THIS.

BUT
SHIRANUI-
SAMA
...





THERE'RE
MANY
BEAUTIFUL
THINGS
ON LAND
...



...SO WHY
DON'T YOU
LOOK AT
THEM WITH
YOUR OWN
EYES?

RUSTLE



ARE
YOUR
FEET
ALL
RIGHT?



NISHIKI-
SAMAAA.

WHY'S
YOUR
SWAMP
UP SUCH
A HIGH
MOUNTAIN?

HOW LONG
ARE YOU
GOING TO
MAKE ME,
NISHIKI,
WALK ON
GRASS?!

THEY
ARE
NOT!

RUSTLE





I CANNOT TOLERATE BEING STEPPED ON BY A FILTHY BEAST!





AND
THIS
SMELL
IS...

YES.

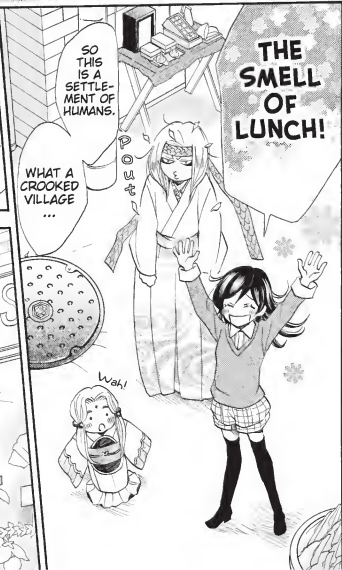
MNN.

WE CAN
SEE THE
TOWN
NOW.



HEY
...

IT
IS NOT
BEAUTIFUL
AT ALL.



SO
THIS
IS A
SETTLE-
MENT OF
HUMANS.

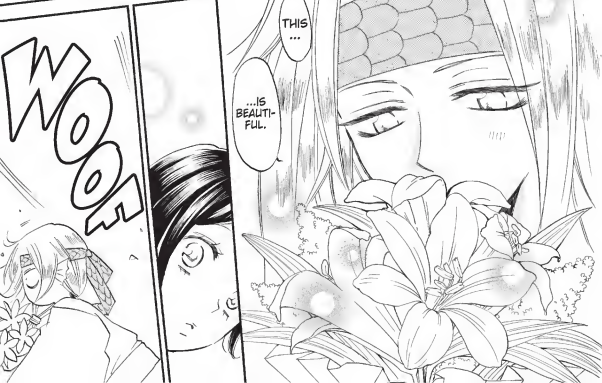
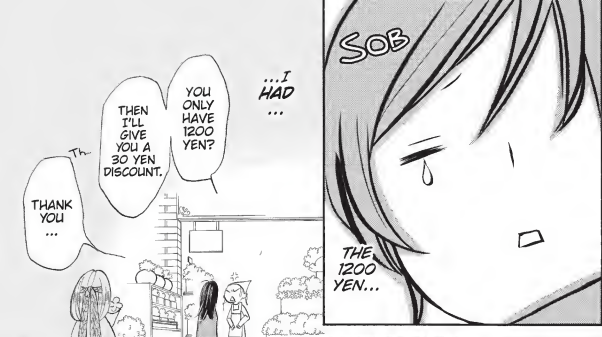
WHAT A
CROOKED
VILLAGE
...

THE
SMELL
OF
LUNCH!

Wah!

Flower S







Thank you for
reading this far! ♡

Thank you always
for your letters.
They're food for
my soul. ♪

If you have any
comments and
thoughts about
volume 12, do let
me hear from you. ☺

Julietta Suzuki
c/o Shoji Beat
VIZ Media, LLC
P.O. Box 11010
San Francisco
CA 94101

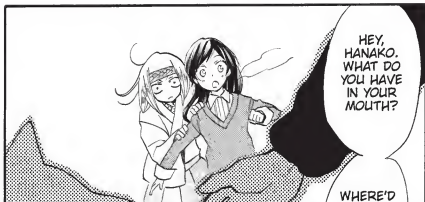
I still Blog and
tweet.

My Blog

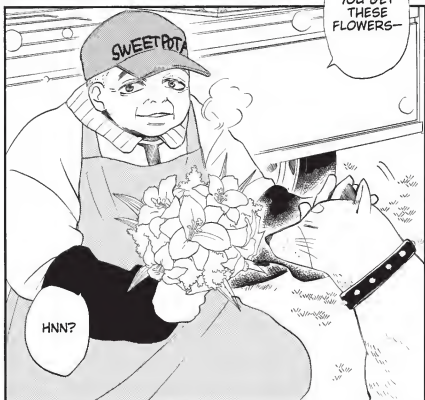
<http://suzuju.jugem.jp/>

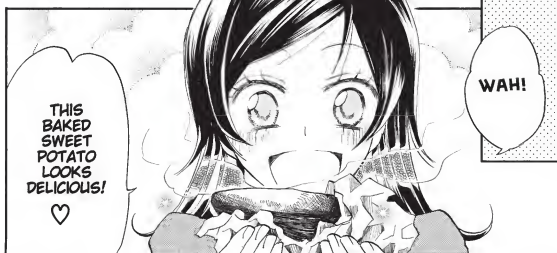
I hope we'll be able
to meet again in
volume 13. ☘

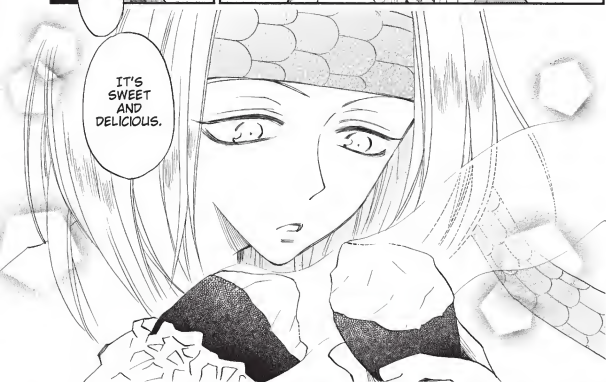
See you!



WHERE'D
YOU GET
THESE
FLOWERS—

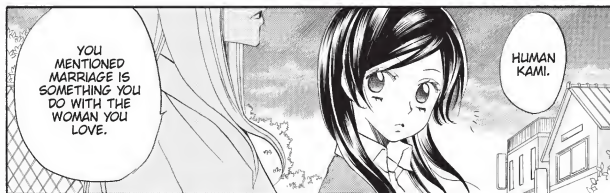












YOU
MENTIONED
MARRIAGE IS
SOMETHING YOU
DO WITH THE
WOMAN YOU
LOVE.

HUMAN
KAMI.



YEAH.

SO WHY
DON'T YOU
BEGIN BY
LIKING
SOMEONE?



I...

...WISH TO
LOVE MY
PARTNER
LIKE THIS.



mmm.



WHA
?!

IT
IS ILL
INSIDE.

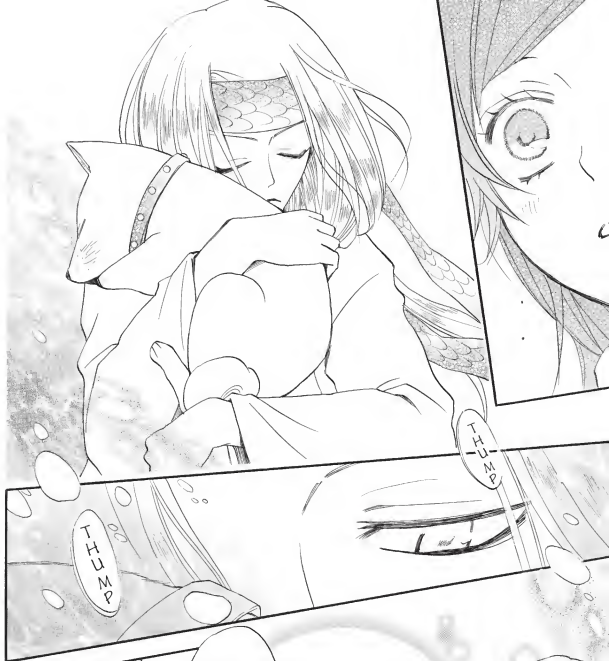


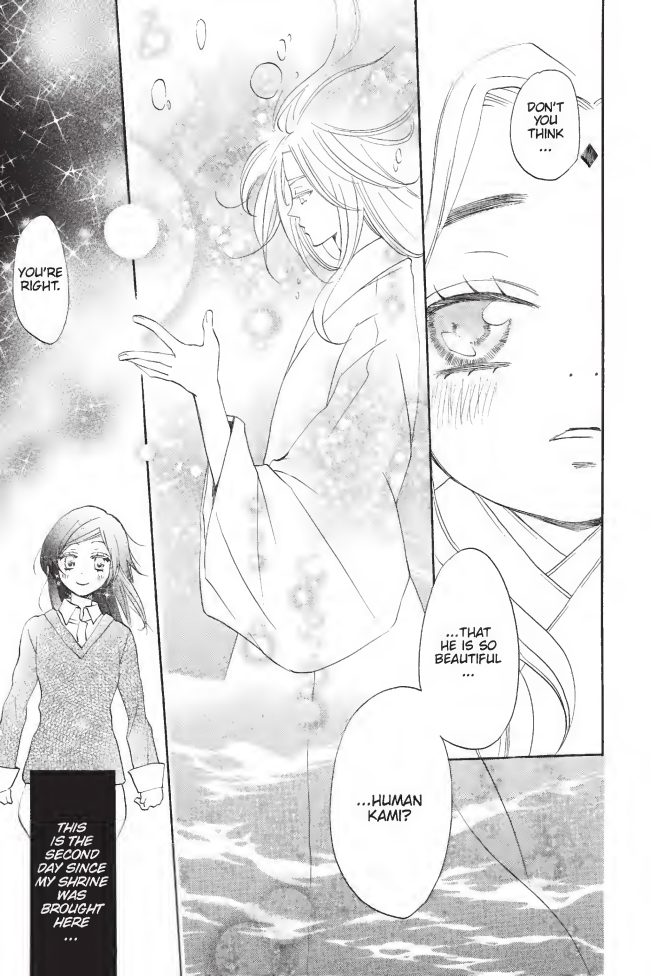
YOU'RE
NOT EATING
MUCH. YOU
SLEEPY?

IT'S
BECAUSE
YOU
WANDERED
OFF SO FAR.
YOU MUST
BE TIRED
...



HANAKO?





YOU'RE
RIGHT.

DON'T
YOU
THINK
...

...THAT
HE IS SO
BEAUTIFUL
...

...HUMAN
KAMI?

THIS
IS THE
SECOND
DAY SINCE
MY SHRINE
WAS
BROUGHT
HERE
...

NISHIKI,
THE MASTER
OF INUNAKI
SWAMP...



...AND I'VE
REALIZED
SOMETHING.

HE'S
STARTING
TO MOVE
FORWARD,
STEP BY
STEP.

...IS
BEGINNING
TO CHANGE.

...MAY
HAVE BEEN
A BLESSING
IN DISGUISE.

...THAT
BEING
FORCED
TO STAY
AT INUNAKI
SWAMP...

I FEEL,
JUST A
LITTLE...



THAT
IS NOT
POSSIBLE!

MAYBE HE
HAS GONE
ABOVE
GROUND
...

HE
WOULD
NEVER
ROOM
AROUND
ON LAND.

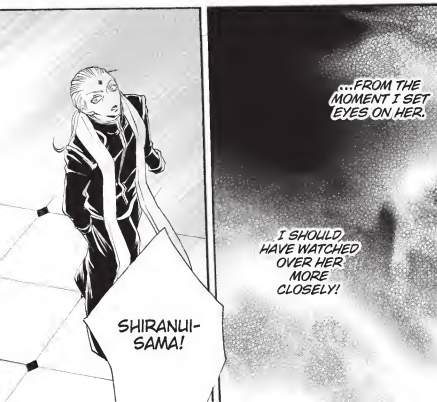
WE HAVE
SEARCHED
ALL OVER
THE
SWAMP
...

...BUT
NISHIKI-
SAMA IS
NOWHERE
TO BE
FOUND
...



I HAVE HAD
(GLOOMY)
FOREBODINGS
...

MAYBE
THE
HUMAN
KAMI HAS
KIDNAPPED
HIM...



...FROM THE
MOMENT I SET
EYES ON HER.

I SHOULD
HAVE WATCHED
OVER HER
MORE
CLOSELY!

SHIRANUI-
SAMA!





HIMEMIKO
OF TATARA
SWAMP HAS
ARRIVED.

WHERE
IS THE
PRINCE OF
INUNAKI
SWAMP?

End of Volume 12

The Otherworld



Ayakashi is an archaic term for yokai.

Kami are Shinto deities or spirits. The word can be used for a range of creatures, from nature spirits to strong and dangerous gods.

Kotodama literally means "word spirit," the spiritual power believed to dwell in words. In Shinto, the words you speak are believed to affect reality.

Onibi-warashi are like will-o'-the-wisps.

Ryu-oh is a title that literally means "dragon king."

Shikigami are spirits that are summoned and employed by *onmyoji* (Yin-Yang sorcerers).

Shinshi are birds, beasts, insects or fish that have a special relationship with a kami.

Tochigami (or *jinushigami*) are deities of a specific area of land.

Honorifics

-chan is a diminutive most often used with babies, children or teenage girls.

-dono roughly means "my lord," although not in the aristocratic sense.

-kun is used by persons of superior rank to their juniors. It can sometimes have a familiar connotation.

-san is a standard honorific similar to Mr., Mrs., Miss, or Ms.

-sama is used with people of much higher rank.



Notes

Page 12, panel 4: All-white kimono
Worn at wedding ceremonies held at shrines.

Page 30, panel 1: Nishiki Ryori
The kanji for *Ryori* means “dragon-carp” and the kanji for *Nishiki* means “Japanese brocade.” There is a type of carp called 錦鯉 (*nishikigoi*), or “fancy-colored carp.”

Page 48, panel 2: Shiranui
Shiranui means “unknown fire,” and refers to mysterious lights that appear at sea during the night.

Page 81, panel 4: Saikyo-miso
Miso is a fermented paste (usually from soybeans) used to make broths, sauces, spreads, and to pickle vegetables and meat. *Saikyo-miso* is a white miso commonly made in Kyoto.

Page 110, panel 3: A thousand ri
Ri is an old unit of measurement that was used in Japan, Korea, and China. In Japan, it was equivalent to about 2.4 miles. One thousand ri is about 2,440 miles.



Julietta Suzuki's debut manga *Hoshi ni Naru Hi* (The Day One Becomes a Star) appeared in the 2004 *Hana to Yume Plus*. Her other books include *Akuma to Dolce* (The Devil and Sweets) and *Karakuri Odette*. Born in December in Fukuoka Prefecture, she enjoys having movies play in the background while she works on her manga.

KAMISAMA KISS

VOL. 12

Shojo Beat Edition

STORY AND ART BY
Julietta Suzuki

English Translation & Adaptation/Tomo Kimura

Touch-up Art & Lettering/Joanna Estep

Design/Yukiko Whitley

Editor/Pancha Diaz

KAMISAMA HAJIMEMASHITA by Julietta Suzuki

© Julietta Suzuki 2012

All rights reserved.

First published in Japan in 2012 by HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

English language translation rights arranged with

HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

The stories, characters and incidents mentioned
in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted
in any form or by any means without written permission
from the copyright holders.

Printed in Canada

Published by VIZ Media, LLC

P.O. Box 77010

San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3

First printing, February 2013

Third printing, November 2015



www.viz.com



www.shojobeat.com



